

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 301

47. évfolyam

2004. szeptember 28.

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

Tartalom	I	Kötelezően közzéteendő jogi aktusok	
	★	A Tanács 1676/2004/EK rendelete (2004. szeptember 24.) egyes Bulgáriából származó feldolgozott mezőgazdasági termékek behozatalához egyes feldolgozott mezőgazdasági termékek Bulgáriába történő kiviteléhez kapcsolódó autonóm és átmeneti intézkedések elfogadásáról	1
		A Bizottság 1677/2004/EK rendelete (2004. szeptember 27.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	36
	★	A Bizottság 1678/2004/EK rendelete (2004. szeptember 24.) a Bulgáriából származó egyes feldolgozott mezőgazdasági termékeknek a Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó vámkontingensek felfüggesztéséről	38
		A Bizottság 1679/2004/EK rendelete (2004. szeptember 27.) a szegfűre és a rózsára vonatkozó közösségi termelői árak és közösségi importárak meghatározásáról a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó megállapodások alkalmazása céljára	40
	★	A Bizottság 95/2004/EK irányelve (2004. szeptember 24.) a 90/642/EGK tanácsi irányelvnek az abban rögzített maximális bifentrin és famoxadon szermaradvány-szintekre vonatkozó módosításáról <sup>(1)</sup>	42
	★	A Bizottság 2004/96/EK irányelve (2004. szeptember 27.) A 76/769/EGK tanácsi irányelv módosításáról a nikkelt forgalmazásával és átszúrás (piercing) révén behelyezett eszközökhöz történő felhasználásával kapcsolatos korlátozásokat illetően, az irányelv I. mellékletének a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása céljából <sup>(1)</sup>	51
	★	A Bizottság 2004/97/EK irányelve (2004. szeptember 27.) a 2004/60/EK bizottsági irányelvnek a határidők tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup>	53

<sup>(1)</sup> EGT vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

Ár: 18 EUR

# HU

Azok a jogi aktusok, amelyeknek a címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

**Tanács**

2004/659/EK:

- ★ **A Tanács határozata (2004. május 27.) a Kultúra Európai Fővárosa 2008. évi eseménysorozatról** 54

**Bizottság**

2004/660/EK:

- ★ **Bizottsági határozat (2004. július 5.) az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás 6. melléklete függelékeinek módosításáról szóló közösségi álláspontról** ..... 55
- 

*Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok*

- ★ **A Tanács 2004/661/KKBP közös álláspontja (2004. szeptember 24.) egyes fehérorosz tisztviselőkkel szembeni korlátozó intézkedésekről** ..... 67

## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

## A TANÁCS 1676/2004/EK RENDELETE

(2004. szeptember 24.)

**egyes Bulgáriából származó feldolgozott mezőgazdasági termékek behozatalához egyes feldolgozott mezőgazdasági termékek Bulgáriába történő kiviteléhez kapcsolódó autonóm és átmeneti intézkedések elfogadásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, az Európai Unió keretében, másrészről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló, 1994. december 19-i 94/98/EK, ESZAK, Euratom tanácsi és bizottsági határozat<sup>(1)</sup> által jóváhagyott, az Európai Közösségek és Bulgária közötti Európai Megállapodás 3. jegyzőkönyve megállapítja a benne felsorolt feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó kereskedelmi szabályokat. A 3. jegyzőkönyvet az 1999/278/EK határozat<sup>(2)</sup> által jóváhagyott, az Európai Közösségek és a Bolgár Köztársaság között létrejött Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak kiigazításáról szóló jegyzőkönyv<sup>(3)</sup> (a továbbiakban: „kiigazító jegyzőkönyv”) módosította, és az EU-Bulgária Társulási Tanács 2/2002 határozata<sup>(4)</sup> fejlesztette tovább.
- (2) A közelmúltban kereskedelmi megállapodást kötöttek, amely módosítja a kiigazító jegyzőkönyvet. A megállapodás célja, hogy Bulgáriának az Európai Unióhoz történő csatlakozására történő felkészülés keretében javítsa a gazdasági konvergenciát, és a tervek szerint 2004. október 1-jéig hatályba kell lépnie.
- (3) A kiigazító jegyzőkönyv módosításához szükséges határozat elfogadására szolgáló eljárást nem lehet időben befejezni ahhoz, hogy a 2004. október 1-jén hatályba léphessen. Ezért szükséges előírni a Bulgária részére kialakított vámengedmények 2003. október 1-jétől történő autonóm alkalmazását.
- (4) Egyes feldolgozott mezőgazdasági termékek behozatalánál nem kell vámot alkalmazni. Bizonyos egyéb áruk esetében éves alapon vámkontingenseket kell nyitni.
- (5) A 3. jegyzőkönyv alá tartozó, de e rendeletben fel nem sorolt feldolgozott mezőgazdasági termékekre, vagy amelyekre az e rendeletben megnyitott kontingenseket kimerítették, a 3. jegyzőkönyvben megállapított rendelkezéseket továbbra is alkalmazni kell.
- (6) A Bulgáriából származó egyes feldolgozott mezőgazdasági termékeknek az Európai Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó vámkontingensek felfüggesztéséről és megnyitásáról, valamint az 1477/2000/EK rendelet módosításáról szóló, 2002. augusztus 8-i 1446/2002/EK<sup>(5)</sup> bizottsági rendelet az egyes, Bulgáriából származó, feldolgozott mezőgazdasági termékek Közösségbe történő behozatalát illetően éves vámkontingenseket nyitott meg. 2004-re kizárólag a 09.5463, 09.5487 és 09.5479 sorszámú vámkontingensekre meghatározott mennyiségek alkalmazandók.
- (7) A Szerződés I. melléklete alá nem tartozó, Bulgáriába kivitt feldolgozott mezőgazdasági termékek nem jogosultak az export-visszatérítésre, amely a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítés megadása közös részletes szabályainak megállapításáról és az ilyen visszatérítések összegének rögzítésére vonatkozó kritériumokról szóló, 2000. július 13-i 1520/2000/EK bizottsági rendelet<sup>(6)</sup> alapján jár.
- (8) A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet<sup>(7)</sup> előírja a vámkontingensek kezelésére vonatkozó rendszert. Az e rendelettel megnyitott vámkontingenseket a közösségi hatóságok és a tagállamok kezelik a fenti rendszerrel összhangban.
- (9) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlásának szabályairól szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal<sup>(8)</sup> összhangban kell elfogadni,

<sup>(1)</sup> HL L 213., 2002.8.9., 3. o.<sup>(2)</sup> HL L 177., 2000.7.15., 1. o. Legutóbb a 307/2004/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 52., 2004.2.21., 35. o.).<sup>(3)</sup> HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 881/2003/EK rendelettel (HL L 134., 2003.5.29., 1. o.) módosított rendelet.<sup>(4)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.<sup>(1)</sup> HL L 358., 1994.12.31., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 112., 1999.4.29., 1. o.<sup>(3)</sup> HL L 112., 1999.4.29., 3. o.<sup>(4)</sup> HL L 18., 2003.1.23., 21. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az említett mellékletben felsorolt, Bulgáriából származó áruk behozatalára 2004. október 1-jétől az I. mellékletben meghatározott vámok alkalmazandók.

2. cikk

(1) A II. mellékletben meghatározott, Bulgáriából származó áruk vámmentes behozatalára vonatkozó közösségi vámkontingensek évente január 1-jétől december 31-ig kerülnek megnyitásra. 2004-re a 2004. október 1. és december 31. közötti időszakra kerülnek megnyitásra. A 2004-re vonatkozó mennyiségek a már eltelt egész hónapok alapján, időarányosan csökkentettek, kivéve a 09.5463, 09.5487 és 09.5479 sorszám alá eső vámkontingenseket.

(2) A 09.5463, 09.5487 és 09.5479 sorszámú vámkontingensekre vonatkozó — az 1446/2002/EK rendelet értelmében megnyitott és 2004. január 1-jétől szeptember 30-ig szabad forgalomba bocsátott — mennyiségeket teljes mértékben a nekik megfelelő, a II. mellékletben meghatározott vámkontingensek terhére kell elszámolni.

3. cikk

Az ezen rendelet III. mellékletében felsorolt, Bulgáriába kivitt feldolgozott mezőgazdasági termékek nem jogosultak az 1520/2000/EK rendelet szerinti export-visszatérítésekre.

4. cikk

Az I. mellékletben nem szereplő feldolgozott mezőgazdasági termékekre, vagy amelyeknek a II. mellékletben említett kontingenseit kimerítették, a 3. jegyzőkönyv rendelkezéseit kell a továbbiakban alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 24-én.

a Tanács részéről  
az elnök  
B. R. BOT

5. cikk

A Bizottság a 7. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban felfüggesztheti az 1., 2. és 3. cikkben előírt intézkedéseket, ha a kölcsönös kedvezményeket, amelyekbe Bulgária belevetett, nem alkalmazza.

6. cikk

A II. mellékletben említett vámkontingenseket a 2454/93/EGK rendelet 308a., 308b. és 308c. cikkével összhangban a Bizottság kezeli.

7. cikk

(1) A Bizottságot a 3448/93/EK rendelet<sup>(1)</sup> 16. cikkében említett bizottság, a továbbiakban bizottság, segíti.

(2) Az e bekezdésre való hivatkozások esetén az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikke (3) bekezdésében megállapított időtartamot egy hónapban kell meghatározni.

(3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2004. október 1-jétől kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> HL L 318., 1993.12.20., 18. o. A legutóbb a 2580/2000/EK rendelettel (HL L 298., 2000.11.25., 5. o.) módosított rendelet.

## I. MELLÉKLET

## A Bulgáriából származó áruk Közösségbe irányuló behozatalára vonatkozó vámtételek

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
0403	Író, tejsavó és tejszín, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, sűrítve vagy nem sűrítve, hozzáadott cukrot vagy más édesítőszer tartalmaz vagy ízesített vagy gyümölcsöt, diót, illetve kakaót tartalmaz:				
0403 10	– Joghurt:				
	– – Ízesített vagy gyümölcsöt, diót, illetve kakaót tartalmaz:				
	– – – Por formában, granulátum vagy más szilárd formában, tömegszázalék zsírtartalommal:				
0403 10 51	– – – – Legfeljebb 1,5 %	0 % + 64,1 EUR/100 kg	0	0	0
0403 10 53	– – – – Legalább 1,5 %, de kevesebb mint 27 %	0 % + 87,9 EUR/100 kg	0	0	0
0403 10 59	– – – – Legalább 27 %	0 % + 113,9 EUR/100 kg	0	0	0
	– – – Más, melynek tömegszázalék zsírtartalma:				
0403 10 91	– – – – Legfeljebb 3 %	0 % + 8,3 EUR/100 kg	0	0	0
0403 10 93	– – – – Legalább 3 %, de kevesebb mint 6 %	0 % + 11,4 EUR/100 kg	0	0	0
0403 10 99	– – – – Legalább 6 %	0 % + 17,9 EUR/100 kg	0	0	0
0403 90	– Más:				
	– – Ízesített, vagy gyümölcsöt, diót, illetve kakaót tartalmaz:				
	– – – Por formában, granulátum vagy más szilárd formában, tömegszázalék zsírtartalommal:				
0403 90 71	– – – – Legfeljebb 1,5 %	0 % + 64,1 EUR/100 kg	0	0	0
0403 90 73	– – – – Legalább 1,5 %, de kevesebb mint 27 %	0 % + 87,9 EUR/100 kg	0	0	0
0403 90 79	– – – – Legalább 27 %	0 % + 113,9 EUR/100 kg	0	0	0
	– – – Más, melynek tömegszázalék zsírtartalma:				
0403 90 91	– – – – Legfeljebb 3 %	0 % + 8,3 EUR/100 kg	0	0	0
0403 90 93	– – – – Legalább 3 %, de kevesebb mint 6 %	0 % + 11,4 EUR/100 kg	0	0	0
0403 90 99	– – – – Legalább 6 %	0 % + 17,9 EUR/100 kg	0	0	0

KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
0405	Vaj és más, tejből nyert zsír és olaj; kenhető tejkészítmények:				
0405 20	– Kenhető tejkészítmények:				
0405 20 10	– – Legalább 39, de kevesebb mint 60 tömegszázalék zsírtartalommal	0	0	0	0
0509 00	Állati eredetű természetes szivacsok:				
0509 00 90	– Más	0	0	0	0
0710	Zöldség (nyersen, gőzölve vagy vízben forrázva), fagyasztva:				
0710 40 00	– Csemegekukorica	0	0	0	0
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:				
0711 90	– Más zöldségfélék; zöldségkeverékek:				
0711 90 30	– – Zöldségfélék: – – – Csemegekukorica	0	0	0	0
1302	Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:				
1302 13 00	– Növényi nedv és kivonat: – – Komlóból	0	0	0	0
1302 20	– Pektintartalmú anyag, pektinát és pektát:				
1302 20 10	– – Száraz	0	0	0	0
1302 20 90	– – Más	0	0	0	0
1505	Gyapjúzsír és ennek zsíros származékai (beleértve a lanolint is):				
1505 00 10	– Gyapjúzsír, nyersen	0	0	0	0
1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy ezek frakciói étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, az 1516 vámtarifaszám alá tartozó étkezési zsír és olaj és ezek frakciói kivételével:				
1517 10	– Margarin, a folyékony margarin kivételével:				
1517 10 10	– – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal	0% + 19,1 EUR/100 kg	0% + 12,7 EUR/100 kg	0% + 6,3 EUR/100 kg	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
1517 90	– Más:				
1517 90 10	-- 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal	0 % + 19,1 EUR/100 kg	0	0	0
	– – Más:				
1517 90 93	--- Bizonyos formaleválasztó készítmények étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye	1,9 %	0	0	0
1518 00	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, hővel fűjva vagy polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtarifaszám alá tartozók kivételével; ebbe az árucsoportba tartozó, máshova nem sorolt vagy nem említett állati vagy növényi zsír vagy olaj vagy ezek frakciói étkezésre alkalmatlan keveréke vagy készítménye:				
1518 00 10	– Linoxin	0	0	0	0
1518 00 91	-- Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, hővel fűjva vagy polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	0	0	0	0
	– – Más:				
1518 00 95	--- Ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy ezek frakciói étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye	0	0	0	0
1518 00 99	--- Más	0	0	0	0
1521	Növényi viasz (a trigliceridek kivételével), méhviasz, más rovarviasz és cetvelő, finomítva és színezve is:				
1521 90	– Más:				
1521 90 99	--- Más	0	0	0	0
1522 00	Degras; zsíros anyagok, illetve állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai:				
1522 00 10	– Degras	0	0	0	0
1702	Más cukor, vegytiszta laktóz, malátacukor, szőlőcukor és gyümölcscukor szilárd állapotban; Hozzáadott színező- és ízesítőanyagot nem tartalmazó cukorszirup; míméz, természetes mézzel keverve is; karamell:				
1702 50 00	– Vegytiszta szőlőcukor	0	0	0	0

KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
1702 90	– Más, beleértve az inverz cukrot és más cukrot, valamint a legalább 50 tömegszázalék szacharóz-tartalommal – szárazanyagra számítva – rendelkező cukorszirupok keverékét:				
1702 90 10	-- Vegytiszta malátacukor	0	0	0	0
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül:				
1704 10	– Rágógumi, cukorbevonattal is:				
	-- 60 tömegszázalékot nem meghaladó szacharóztartalommal (szacharózként feltüntetett invertcukor tartalommal):				
1704 10 11	--- Rágógumi lapok	0	0	0	0
1704 10 19	--- Más	0	0	0	0
	-- 60 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal (szacharózként feltüntetett invertcukor tartalommal):				
1704 10 91	--- Rágógumi lapok	0	0	0	0
1704 10 99	--- Más	0	0	0	0
1704 90	– Más:				
1704 90 10	-- Édesgyökér-kivonat 10 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal, más anyag hozzáadása nélkül	0	0	0	0
1704 90 30	-- Fehér csokoládé	0	0	0	0
	-- Más:				
1704 90 51	--- Massza, marcipán tartalommal, legalább nettó 1 kilogrammos kiszerelésben	0	0	0	0
1704 90 55	--- Torokpasztilla és köhögés elleni cukorka	0	0	0	0
1704 90 61	--- Cukorbevonatú (párolt) termék	0	0	0	0
	--- Más:				
1704 90 65	---- Gumicukorka és zselécukorka, beleértve a cukorka alakban megjelenő gyümölcs-masszát is	0	0	0	0
1704 90 71	---- Főzött édességek, töltve is:	0	0	0	0
1704 90 75	---- Vajas karamellacukorka (toffee), égetett cukor és hasonló édességek	0	0	0	0
	---- Más:				
1704 90 81	----- Sűrített táblák	0	0	0	0



KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
ex 1704 90 99 (TARIC-kód 1704 90 99 10)	----- Más (a 70 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal rendelkező termékek kivételével (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	0	0	0	0
1806	Csokoládé és kakaótartalmú más élelmiszerkészítmény:				
1806 10	- Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:				
1806 10 20	-- 5 tömegszázalékot meghaladó de legfeljebb 65 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóztartalommal	0	0	0	0
1806 10 30	-- 65 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóztartalommal	0	0	0	0
1806 20	- Más készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, továbbá folyadék, massa, por, szemcse vagy más hasonló alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben:				
1806 20 10	-- 31 tömegszázalékot meghaladó kakaóvaj-tartalommal vagy 31 tömegszázalékot meghaladó, kombinált kakaóvaj és tejszír tartalommal	0	0	0	0
1806 20 30	-- 25 tömegszázalékot meghaladó de legfeljebb 31 tömegszázalék kombinált kakaóvaj és tejszír tartalommal	0	0	0	0
	-- Más:				
1806 20 50	--- 18 tömegszázalékot meghaladó kakaóvaj-tartalommal	0	0	0	0
1806 20 70	--- Csokoládéstej-morzsa	0	0	0	0
ex 1806 20 80 (TARIC-kód 1806 20 80 10)	--- Csokoládé ízesítésű bevonat, (a 70 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal rendelkező termékek kivételével (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	0	0	0	0
ex 1806 20 95 (TARIC-kód 1806 20 95 10)	--- Más, (a 70 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal rendelkező termékek kivételével (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	0	0	0	0
	- Más, tömb, tábla vagy rúd alakban:				

KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
1806 31 00	-- Töltött	( <sup>o</sup> )	0	0	0
1806 32	-- Töltetlen:				
1806 32 10	--- Gabonafélét, gyümölcsöt, illetve diót tartalmaz	( <sup>o</sup> )	0	0	0
1806 32 90	--- Más	( <sup>o</sup> )	0	0	0
1806 90	- Más:				
	-- Csokoládé és csokoládés termékek:				
	--- Csokoládék, töltve is:				
1806 90 11	---- Alkoholt tartalmaz	( <sup>o</sup> )	0	0	0
1806 90 19	---- Más	( <sup>o</sup> )	0	0	0
	--- Más:				
1806 90 31	---- Töltött	( <sup>o</sup> )	0	0	0
1806 90 39	---- Töltetlen	( <sup>o</sup> )	0	0	0
1806 90 50	-- Cukorkaáru és annak cukorpótló termékekből készült helyettesítői, kakaótartalommal	( <sup>o</sup> )	0	0	0
1806 90 60	-- Kenhető készítmények kakaótartalommal	( <sup>o</sup> )	0	0	0
1806 90 70	-- Italgártáshoz használt kakaótartalmú készítmények	( <sup>o</sup> )	0	0	0
ex 1806 90 90 (TARIC-kód 1806 90 90 11 és 1806 90 90 91)	-- Más, (a 70 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal rendelkező termékek kivételével (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	( <sup>o</sup> )	0	0	0
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrlményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:				
1901 10 00	- Gyermektápszer, a kiskereskedelemben szokásos kiserelésben	0	0	0	0
1901 20 00	- Az 1905 — pékáru alá tartozó vegyes péksütemények	0	0	0	0

KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
1901 90	– Más:				
	– – Malátakivonat:				
1901 90 11	– – – 90%-ot meghaladó szárazanyag-tartalommal	0	0	0	0
1901 90 19	– – – Más	0	0	0	0
	– – Más:				
1901 90 91	– – – Tejsírt, szacharózt, izoglükózt, gyümölcs-cukrot vagy keményítőt nem tartalmaz, vagy legfeljebb 1,5% tejsírt, 5% szacharózt vagy izoglükózt (beleértve az invert-cukrot), 5% gyümölcscukrot vagy keményítőt tartalmaz, kivéve a 0401–0404 alá tartozó árukból készített élelmiszer-készítmények, por formában	0	0	0	0
1902	Tészta, főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni, kuszkus (búzadarakása) elkészítve is:				
	– Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp elkészítve:				
1902 11 00	– – Tojást tartalmaz	0	0	0	0
1902 19	– – Más:				
1902 19 10	– – – Búzalisztet vagy lisztet nem tartalmaz	0	0	0	0
1902 19 90	– – – Más	0	0	0	0
1902 20	– Töltött tészta, főzve vagy másképp elkészítve is:				
	– – Más:				
1902 20 91	– – – Főzött	0	0	0	0
1902 20 99	– – – Más	0	0	0	0
1902 30	– Más tészta:				
1902 30 10	– – Szárított	0	0	0	0
1902 30 90	– – Más	0	0	0	0
1902 40	– Kuszkus (búzadarakása):				
1902 40 10	– – Nem előkészített	0	0	0	0
1902 40 90	– – Más	0	0	0	0

KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
1903 00 00	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy és hasonló formában	0	0	0	0
1904	Gabonából puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában, pehely formában vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével), előfőzve vagy másképp elkészítve				
1904 10	– Gabonából puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer:				
1904 10 10	-- Kukoricából	0	0	0	0
1904 10 30	-- Rizsből	0	0	0	0
1904 10 90	-- Más	0	0	0	0
1904 20	– Pirítatlan gabonapehelyből vagy pirítatlan és pirított vagy puffasztott gabonapehely keverékéből előállított élelmiszer:				
1904 20 10	-- Pirítatlan gabonapehely alapú müzli típusú készítmény	0	0	0	0
	-- Más:				
1904 20 91	---- Kukoricából	0	0	0	0
1904 20 95	---- Rizsből	0	0	0	0
1904 20 99	---- Más	0	0	0	0
1904 30 00	– Bulgur (tört búza)	0	0	0	0
1904 90	– Más:				
1904 90 10	-- Rizs	0	0	0	0
1904 90 80	-- Más	0	0	0	0
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék:				

KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
1905 10 00	– Ropogós kenyér	0	0	0	0
1905 20	– Mézeskalács és hasonló:				
1905 20 10	-- 30 tömegszázalékot nem meghaladó szacharóztartalommal (szacharózként feltüntetett invertcukor tartalommal)	0	0	0	0
1905 20 30	-- 30 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 50 tömegszázalék szacharóztartalommal (szacharózként feltüntetett invertcukor tartalommal)	0	0	0	0
1905 20 90	-- 50 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal (szacharózként feltüntetett invertcukor tartalommal)	0	0	0	0
	– Édes biscuit; gofri és ostya:				
1905 31	-- Édes biscuit:				
	--- Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy egészben bevonva:				
1905 31 11	---- Legfeljebb nettó 85 grammos kiszerelésben	0	0	0	0
1905 31 19	---- Más	0	0	0	0
	--- Más:				
1905 31 30	---- 8 tömegszázalékot meghaladó tejszír tartalommal	0	0	0	0
	---- Más:				
1905 31 91	----- Szendvics-biscuit	0	0	0	0
1905 31 99	----- Más	0	0	0	0
1905 32	--- gofri és ostya:				
1905 32 05	---- 10 tömegszázalékot meghaladó víztartalommal	0	0	0	0
	--- Más				
	---- Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy egészben bevonva:				
1905 32 11	----- Legfeljebb nettó 85 grammos kiszerelésben	0	0	0	0
1905 32 19	----- Más	0	0	0	0
	---- Más:				
1905 32 91	----- Sós, töltve is	0	0	0	0

KN-kód	Árumegnevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
1905 32 99	----- Más	0	0	0	0
1905 40	- Kétszersültek, pirított kenyér és hasonló áru:				
1905 40 10	-- Kétszersültek	0	0	0	0
1905 40 90	-- Más	0	0	0	0
1905 90	- Más:				
1905 90 10	-- Pászka (matzo)	0	0	0	0
1905 90 20	-- Áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék	0	0	0	0
	-- Más:				
1905 90 30	--- Kenyér, amely hozzáadott mézet, tojást, sajtot vagy gyümölcsöt nem tartalmaz, illetve száraz állapotban 5 tömegszázalékot nem meghaladó cukortartalommal és 5 tömegszázalékot nem meghaladó zsírtartalommal	0	0	0	0
1905 90 45	--- Biscuit	0	0	0	0
1905 90 55	--- Extrudált vagy puffasztott termék, ízesített vagy sózott	0	0	0	0
	--- Más:				
1905 90 60	----- Édesítősanyag hozzáadásával	0	0	0	0
2001	Zöldség, gyümölcs, dió és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):				
2001 90	- Más:				
2001 90 30	-- Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )	0	0	0	0
2001 90 40	-- Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítő tartalommal	0	0	0	0
2001 90 60	-- Pálmafa csúcscrügy	0	0	0	0
2004	Más zöldség, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva; fagyasztva, más, mint a 2006 vámtarifaszám alá tartozók:				
2004 10	- Burgonya:				
	-- Más:				
2004 10 91	--- Liszt, dara vagy pelyhesített formában	0	0	0	0

KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
2004 90	– Más zöldség és zöldségkeverék:				
2004 90 10	– – Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )	0	0	0	0
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva; nem fagyaszta, más, mint a 2006 vámtarifaszám alá tartozó termékek:				
2005 20	– Burgonya:				
2005 20 10	– – Liszt, dara vagy pelyhesített formában	0	0	0	0
2005 80 00	– Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )	0	0	0	0
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dió és más, ehető növényrész, cukor vagy más édesítősanyag vagy alkohol hozzáadásával is:				
	– Dió, földimogyoró és más magvak, keverve is:				
2008 11	– – Földimogyoró:				
2008 11 10	– – – Amerikai mogyoróvaj	0	0	0	0
2008 91 00	– – Pálmafa csúcsrügy	0	0	0	0
2008 99	– – Más:				
2008 99 85	– – – – Kukorica, a csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) kivételével	0	0	0	0
2008 99 91	– – – – Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömeg-százalék keményítőtartalommal	0	0	0	0
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és az e termékeken vagy kávé, teán, matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezek kivonata, eszenciája, koncentrátuma:				
	– Kávékivonat, -eszencia és -koncentrátum és az e termékeken vagy kávé alapuló készítmények; valamint ezek kivonata, eszenciája, koncentrátuma:				
2101 11	– – Kivonatok, eszenciák vagy koncentrátumok:				
2101 11 11	– – – Legalább 95 tömegszázalék kávé alapú szárazanyag-tartalommal	0	0	0	0
2101 11 19	– – – Más	0	0	0	0

KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
2101 12	-- E kivonatokon, eszenciákon és koncentrátumokon vagy kávé alapuló készítmények:				
2101 12 92	--- E kávékivonatokon, eszenciákon és koncentrátumokon alapuló készítmények	0	0	0	0
2101 12 98	--- Más	0	0	0	0
2101 20	- Tea- vagy matétea kivonat, -eszencia és -koncentrátum és e termékeken vagy teán, vagy matéteán alapuló készítmények:				
2101 20 20	-- Kivonatok, eszenciák vagy koncentrátumok	0	0	0	0
	-- Készítmények:				
2101 20 98	--- Más	0	0	0	0
2101 30	- Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:				
	-- Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé:				
2101 30 11	--- Pörkölt cikória	0	0	0	0
2101 30 19	--- Más	0	0	0	0
	-- Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé kivonata, eszenciája és koncentrátuma:				
2101 30 91	--- Pörkölt cikóriából	0	0	0	0
2101 30 99	--- Más	0	0	0	0
2102	Élesztő (aktív vagy nem-aktív), más egysejtű, nem élő mikroorganizmus (a 3002 vámtarifaszám alatti vakcinák kivételével); elkészített sütőpor:				
2102 10	- Aktív élesztő:				
2102 10 10	-- Élesztőkultúra	0	0	0	0
	-- Sütőélesztő:				
2102 10 90	-- Más	0	0	0	0
2102 20	- Nem aktív élesztő; más egysejtű, nem élő mikroorganizmus:				
	-- Nem aktív élesztő:				
2102 20 11	--- Nem aktív élesztő, tableta, kocka vagy más hasonló formában, vagy legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszereelésben	0	0	0	0



KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
2102 20 19	--- Más	0	0	0	0
2102 30 00	- Elkészített sütőpor	0	0	0	0
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék és fűszerkeverék; mustárliszt és -dara, elkészített mustár:				
2103 10 00	- Szójamártás	0	0	0	0
2103 20 00	- Paradicsomketchup és más paradicsommártás	2,5 %	0	0	0
2103 30	- Mustárliszt és -dara, elkészített mustár:				
2103 30 90	-- Elkészített mustár	0	0	0	0
2103 90	- Más:				
2103 90 90	-- Más	0	0	0	0
2104	Leves és erőleves és az ezek előállításához szolgáló készítmények; homogenizált összetett élelmiszer-készítmények:				
2104 10	- Leves és erőleves és az ezek előállítására szolgáló készítmény:				
2104 10 10	-- Szárított	3 %	0	0	0
2104 10 90	-- Más	3 %	0	0	0
2104 20 00	- Homogenizált összetett élelmiszer készítmények	3,6 %	0	0	0
2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:				
2105 00 10	- Tejsírt nem tartalmaz vagy 3 tömegszázalékot nem meghaladó tejsír tartalommal	0 % + 13,5 EUR/100 kg Max 17,4 % + 8,4 EUR/100 kg	0	0	0
2105 00 91	- Tejsírtartalommal: -- legalább 3 %, de kevesebb mint 7 %	0 % + 25,9 EUR/100 kg Max 16,2 % + 6,3 EUR/100 kg	0	0	0
2105 00 99	-- legalább 7 %	0 % + 36,4 EUR/100 kg Max 16 % + 6,2 EUR/100 kg	0	0	0

KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
2106	Máshova nem sorolt vagy nem említett élelmiszerkészítmények:				
2106 10	– Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje:				
2106 10 20	-- Tejsír-, tejfehérje-, szacharóz-, izoglükóz-, glükóz- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 %-nál kevesebb tejsír-, 5 %-nál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 %-nál kevesebb glükóz- vagy keményítőtartalommal	0	0	0	0
2106 10 80	-- Más	0	0	0	0
2106 90	– Más:				
2106 90 10	-- Sajt fondü	0	0	0	0
2106 90 20	-- Compound alcoholic preparations, other than those based on odoriferous substances, of a kind used for the manufacture of beverages	0	0	0	0
	-- Other:				
2106 90 92	--- Tejsír-, tejfehérje-, szacharóz-, izoglükóz-, glükóz- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 %-nál kevesebb tejsír-, 5 %-nál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 %-nál kevesebb glükóz- vagy keményítőtartalommal	0	0	0	0
2202	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve, és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevelek kivételével:				
2202 10 00	– Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve	0	0	0	0
2202 90	– Más:				
2202 90 10	-- Nem tartalmaz a 0401–0404 vámtarifaszám alá tartozó terméket, illetve ezeknek a zsiradékát	0	0	0	0
2205	Vermut és friss szőlőből készült más bor, növényekkel vagy aromatikussal ízesítve:				
2205 10	– Legfeljebb 2 literes palackban:				
2205 10 10	-- Legfeljebb 18 térfogatszázalék tényleges alkoholtartalommal	0	0	0	0
2205 90	– Más:				
2205 90 10	-- Legfeljebb 18 térfogatszázalék tényleges alkoholtartalommal	0	0	0	0

KN-kód	Árumegevezés	Vám			
		2004.10.1-től 2004.12.31-ig	2005.1.1-től 2005.12.31-ig	2006.1.1-től 2006.12.31-ig	2007.1.1-től
(1)	(2)				
2403	Más, feldolgozott dohány és feldolgozott dohánypótló; „homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia); dohánykivonat és eszencia:				
2403 10	– Fogyasztási dohány (elszívásra) bármilyen mennyiségű dohánypótló-tartalommal is:				
2403 10 10	– – Legfeljebb nettó 500 grammos kiszereelésben	50,5 %	33,7 %	16,8 %	0
2403 10 90	– – Más	50,5 %	33,7 %	16,8 %	0
	– Más:				
2403 91 00	– – „homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia)	11,1 %	7,4 %	3,7 %	0
2403 99	– – Más:				
2403 99 10	– – – Rágható dohány és tubák	28 %	18,7 %	9,3 %	0
2403 99 90	– – – Más	11,1 %	7,4 %	3,7 %	0
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpén-mentesek is); rezinoidok; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata:				
3301 90	– Más:				
3301 90 10	– – Illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék	0	0	0	0
	– – Oleorezin kivonat:				
3301 90 90	– – Más	0	0	0	0
3302	Illatanyag-keverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, amelyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat); élelmiszer- és italgyártáshoz használt fajták:				
3302 10	– Élelmiszer- és italgyártáshoz használt fajták:				
	– – Italgyártáshoz használt fajták:				
	– – – Italgyártáshoz használt ízesítőanyagot tartalmazó készítmények:				
	– – – – Más:				
3302 10 21	– – – – – Tejszír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejszír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal	0	0	0	0
3302 10 29	– – – – – Más	0	0	0	0

(\*) Továbbra is a 3. jegyzőkönyvben meghatározott kereskedelmi rendelkezéseket kell alkalmazni.

## II. MELLÉKLET

## A Bulgáriából származó áruk vámmentes behozatalára vonatkozó közösségi vámkontingensek

Sorszám	KN-kód	Megnevezés	Éves vámkontingensek (tonnában)	Éves növekedés 2005-től kezdődően (tonnában)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5920	ex 0405  0405 20  0405 20 30	Vaj és más, tejből nyert zsír és olaj; kenhető tejkészítmények:  – Kenhető tejkészítmények:  – – Legalább 60 tömegszázalék, de legfeljebb 75 tömegszázalék zsirtartalommal	200	20
09.5921	ex 1704  1704 90  ex 1704 90 99 (TARIC-kód 1704 90 99 90)	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül:  – Más:  – – – – – Más (a 70 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal rendelkező termékek (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	100	100
09.5922	ex 1806  1806 10  1806 10 90  1806 20  ex 1806 20 80 (TARIC-kód 1806 20 80 90)  ex 1806 20 95 (TARIC-kód 1806 20 95 90)	Csokoládé és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény:  – Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:  – – 80 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóztartalommal  – Más készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, továbbá folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben:  – – – Csokoládé ízesítésű bevonat (a 70 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal rendelkező termékek (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))  – – – Más (a 70 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal rendelkező termékek (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	50	5
09.5923	ex 1806  ex 1806 90  ex 1806 90 90 (TARIC-kód 1806 90 90 19 és 1806 90 90 99)	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény:  – Más:  – – Más (a 70 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal rendelkező termékek (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	50	5
09.5463	ex 1806  1806 31 00 - ex 1806 90 90 (TARIC-kód 1806 90 90 11 és 1806 90 90 91)	Csokoládé és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény:  – Más csokoládé és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény (a 70 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal rendelkező termékek kivételével (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is))	704 (*)	—

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5924	ex 1901  1901 90 99	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőtől vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401 -0404 alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:  --- Más	100	10
09.5925	ex 1905  1905 90 1905 90 90	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkap-szula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék:  - Más: ----- Más	200	20
09.5487	2103 20 00	Paradicsomketchup és más paradicsommártás	2 600 (**)	—
09.5479	2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is	116 (**)	—
09.5926	ex 2106 2106 90 2106 90 98	Máshol nem említett élelmiszer-készítmények:  - Más: --- Más	500	50
09.5927	ex 2202  2202 90  2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve, és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldség-levek kivételével:  - Más:  -- Más, nem tartalmaz a 0401 -0404 vámtarifaszám alá tartozó terméket, illetve ezeknek a zsiradékát:  --- Legfeljebb 0,2% --- legalább 0,2%, de kevesebb mint 2% --- legalább 2%	2 000	500
09.5928	2905  2905 43 00 2905 44  2905 44 11 2905 44 19  2905 44 91 2905 44 99	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozozármazékai:  - Más többértékű alkoholok:  -- Mannit -- Szorbit (D-glucit): --- Vizes oldatban: ---- Legfeljebb 2 tömegszázalék mannit-tartalommal, a D-glucit-tartalom alapján számítva ---- Más --- Más: ---- Legfeljebb 2 tömegszázalék mannit-tartalommal, a D-glucit-tartalom alapján számítva ---- Más	100	10

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5929	3505  3505 10  3505 10 10  3505 10 90	Dextrin és más átalakított keményítő (pl. előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, dextrin- vagy átalakított más keményítő alappal készített enyvek:  – Dextrin és más átalakított keményítő:  -- Dextrin  -- Más átalakított keményítő:  --- Más	2 000	500
09.5930	3505  3505 20  3505 20 10  3505 20 30  3505 20 50  3505 20 90	Dextrin és más átalakított keményítő (pl. előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, dextrin- vagy átalakított más keményítő alappal készített enyvek:  – Enyv:  -- 25 tömegszázalékot nem meghaladó keményítő-, dextrin- vagy átalakított más keményítőtartalommal  -- 25 tömegszázalékot meghaladó de legfeljebb 55 tömegszázalékú keményítő-, dextrin- vagy átalakított más keményítőtartalommal  -- 55 tömegszázalékot meghaladó de legfeljebb 80 tömegszázalékú keményítő-, dextrin- vagy átalakított más keményítőtartalommal  -- 80 tömegszázalékot meghaladó keményítő-, dextrin- vagy átalakított más keményítőtartalommal	100	10
09.5938	3809  3809 10  3809 10 10  3809 10 30  3809 10 50  3809 10 90	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint máshol nem említett termékek és készítmények (pl. appretálószerke és pácanyagok):  – Végkikészítő szerek keményítőtartalommal:  -- 55 tömegszázalékot nem meghaladó tartalommal  -- 55 tömegszázalékot meghaladó de legfeljebb 70 tömegszázalék tartalommal  -- 70 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 83 tömegszázalék tartalommal  -- 83 tömegszázalékot meghaladó tartalommal	500	50

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5934	3824	Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is), a vegyipar és vele rokon iparágak maradékai és melléktermékei:	100	10
	3824 60	– Szorbit, a 2905 44 vámtarifaszám alá tartozó kivétellel: – – Vizes oldatban:		
	3824 60 11	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék mannit-tartalommal, a D-glucit-tartalom alapján számítva		
	3824 60 19	– – – Más – – Más:		
	3824 60 91	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit-tartalommal, a D-glucit-tartalom alapján számítva		
	3824 60 99	– – – Más		

(\*) A 2004-re megnyitott kontingensek. 2005. január 1-től 0%-os vámokat kell alkalmazni.

(\*\*) A kizárólag 2004-re megnyitott kontingensek. A kontingensen felüli mennyiségre az I. mellékletben meghatározott vámot kell alkalmazni. 2005. január 1-től 0%-os vámokat kell alkalmazni.

## III. MELLÉKLET

## Feldolgozott mezőgazdasági termékek, amelyekre nem jár export-visszatérítés

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
0403	Író, tejsavó és tejszín, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, sűrítve vagy nem sűrítve, hozzáadott cukrot vagy más édesítőszert tartalmaz, vagy ízesített, vagy gyümölcsöt, diót, illetve kakaót tartalmaz:
0403 10	– Joghurt:
	– – Ízesített, vagy gyümölcsöt, diót, illetve kakaót tartalmaz:
	– – – Por formában, granulátum vagy más szilárd formában, tömegszázalék zsírtartalommal:
0403 10 51	– – – – Legfeljebb 1,5 %
0403 10 53	– – – – Legalább 1,5 %, de kevesebb mint 27 %
0403 10 59	– – – – Legalább 27 %
	– – – Más, melynek tömegszázalék zsírtartalma:
0403 10 91	– – – – Legfeljebb 3 %
0403 10 93	– – – – Legalább 3 %, de kevesebb mint 6 %
0403 10 99	– – – – Legalább 6 %
0403 90	– Más:
	– – Ízesített, vagy gyümölcsöt, diót, illetve kakaót tartalmaz:
	– – – Por formában, granulátum vagy más szilárd formában, tömegszázalék zsírtartalommal:
0403 90 71	– – – – Legfeljebb 1,5 %
0403 90 73	– – – – Legalább 1,5 %, de kevesebb mint 27 %
0403 90 79	– – – – Legalább 27 %
	– – – Más, melynek tömegszázalék zsírtartalma:
0403 90 91	– – – – Legfeljebb 3 %
0403 90 93	– – – – Legalább 3 %, de kevesebb mint 6 %
0403 90 99	– – – – Legalább 6 %
0405	Vaj és más tejből nyert zsír és olaj; kenhető tejkészítmények:
0405 20	– Kenhető tejkészítmények:
0405 20 10	– – Legalább 39, de kevesebb mint 60 tömegszázalék zsírtartalommal
0405 20 30	– – Legalább 6, de 75 tömegszázalékot nem meghaladó zsírtartalommal:



KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
0710	Zöldség (nyersen, gőzölve vagy vízben forrázva), fagyasztva:
0710 40 00	– Csemegekukorica
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:
0711 90	– Más zöldségféle; zöldségkeverék:
	– – Zöldségfélék:
0711 90 30	– – – Csemegekukorica
1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy ezek frakciói étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, az 1516 vámtarifaszám alá tartozó étkezési zsír és olaj és ezek frakciói kivételével:
1517 10	– Margarin, a folyékony margarin kivételével:
1517 10 10	– – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal
1517 90	– Más:
1517 90 10	– – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal
1702	Más cukor, vegytiszta laktóz, malátacukor, szőlőcukor és gyümölcscukor szilárd állapotban; hozzáadott színező- és ízesítőanyagot nem tartalmazó cukorszirup; műméz, természetes mézzel keverve is; karamell:
1702 50 00	– Vegytiszta szőlőcukor
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül:
1704 10	– Rágógumi, cukorbevonattal is:
	– – 60 tömegszázalékot nem meghaladó szacharóztartalommal (szacharózként feltüntetett invertcukor tartalommal):
1704 10 11	– – – Rágógumi lapok
1704 10 19	– – – Más
	– – 60 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal (szacharózként feltüntetett invertcukor tartalommal):
1704 10 91	– – – Rágógumi lapok
1704 10 99	– – – Más
1704 90	– Más:
1704 90 30	– – Fehér csokoládé
	– – Más:
1704 90 51	– – – Massza, marcipán tartalommal, legalább nettó 1 kilogrammos kiszereelésben

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
1704 90 55	--- Torokpasztilla és köhögés elleni cukorka
1704 90 61	--- Cukorbevonatú (párolt) termék
	--- Más:
1704 90 65	---- Gumicukorka és zselécukorka, beleértve a cukorka alakban megjelenő gyümölcsmasszát is
1704 90 71	---- Főzött édességek, töltve is
1704 90 75	---- Vajas karamellacukorka (toffee), égetett cukor és hasonló édességek
	---- Más:
1704 90 81	----- Sűrített táblák
1704 90 99	----- Más
1806	Csokoládé és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény:
1806 10	- Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:
1806 10 15	-- Nem tartalmaz vagy legfeljebb 5 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóztartalommal
1806 10 20	-- 5 tömegszázalékot meghaladó de legfeljebb 65 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóztartalommal
1806 10 30	-- 65 tömegszázalékot meghaladó de legfeljebb 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóztartalommal
1806 10 90	-- 80 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóztartalommal
1806 20	- Más készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, továbbá folyadék, massa, por, szemcse vagy más hasonló alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben:
1806 20 10	-- 31 tömegszázalékot meghaladó kakaóvaj-tartalommal vagy 31 tömegszázalékot meghaladó, kombinált kakaóvaj és tejsír tartalommal
1806 20 30	-- 25 tömegszázalékot meghaladó de legfeljebb 31 tömegszázalék kombinált kakaóvaj és tejsír tartalommal
	-- Más:
1806 20 50	--- 18 tömegszázalékot meghaladó kakaóvaj-tartalommal
1806 20 70	--- Csokoládétej-morzsa
1806 20 80	--- Csokoládé ízesítésű bevonat

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
1806 20 95	--- Más - Más, tömb, tábla vagy rúd alakban:
1806 31 00	-- Töltött
1806 32	-- Töltetlen
1806 32 10	--- Gabonafélét, gyümölcsöt, illetve diót tartalmaz
1806 32 90	--- Más
1806 90	- Más: -- Csokoládé és csokoládés termékek: --- Csokoládék, töltve is:
1806 90 11	---- Alkoholt tartalmaz
1806 90 19	---- Más --- Más:
1806 90 31	---- Töltött
1806 90 39	---- Töltetlen
1806 90 50	-- Cukorkaáru és annak cukorpótló termékekből készült helyettesítői, kakaótartalommal
1806 90 60	-- Kenhető készítmények kakaótartalommal
1806 90 70	-- Italgyártáshoz használt kakaótartalmú készítmények
1806 90 90	-- Más
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:
1901 10 00	- Gyermektápszer, a kiskereskedelemben szokásos kiszereelésben
1901 20 00	- Az 1905 – pékáru – vámtarifaszám alá tartozó vegyes péksütemények
1901 90	- Más: -- Malátakivonat:
1901 90 11	--- 90 %-ot meghaladó szárazanyag-tartalommal

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
1901 90 19	--- Más
	-- Más:
1901 90 99	--- Más
1902	Tészta, főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni, kuskusz (búzadarakása) elkészítve is:  – Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp elkészítve:
1902 11 00	-- Tojást tartalmaz
1902 19	-- Más:
1902 19 10	--- Búzalisztet vagy lisztet nem tartalmaz
1902 19 90	--- Más
1902 20	– Töltött tészta, főzve vagy másképp elkészítve is:  -- Más:
1902 20 91	--- Főzött
1902 20 99	--- Más
1902 30	– Más tészta:
1902 30 10	-- Szárított
1902 30 90	-- Más
1902 40	– Kuskusz (búzadarakása):
1902 40 10	-- Nem előkészített
1902 40 90	-- Más
1903 00 00	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy és hasonló formában
1904	Gabonából puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában, pehely formában vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével), előfőzve vagy másképp elkészítve:
1904 10	– Gabonából puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer:
1904 10 10	-- Kukoricából
1904 10 30	-- Rizsből
1904 10 90	-- Más

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
1904 20	– Pirítatlan gabonapehelyből vagy pirítatlan és pirított vagy puffasztott gabonapehely keverékéből előállított élelmiszer:
1904 20 10	– – Pirítatlan gabonapehely alapú müzli típusú készítmény
	– – Más:
1904 20 91	– – – Kukoricából
1904 20 95	– – – Rizsből
1904 20 99	– – – Más
1904 30 00	– Bulgur (tört búza)
1904 90	– Más:
1904 90 10	– – Rizs
1904 90 80	– – Más
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék:
1905 10 00	– Ropogós kenyér
1905 20	– Mézeskalács és hasonló:
1905 20 10	– – 30 tömegszázalékot nem meghaladó szacharóztartalommal (szacharózként feltüntetett invertcukor tartalommal)
1905 20 30	– – 30 tömegszázalékot meghaladó de legfeljebb 50 tömegszázalék szacharóztartalommal (szacharózként feltüntetett invertcukor tartalommal)
1905 20 90	– – 50 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalommal (szacharózként feltüntetett invertcukor tartalommal)
	– Édes biscuit; gofri és ostya:
1905 31	– – Édes biscuit:
	– – – Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy egészben bevonva:
1905 31 11	– – – – Legfeljebb nettó 85 grammos kiserelésben
1905 31 19	– – – – Más
	– – – Más:
1905 31 30	– – – – 8 tömegszázalékot meghaladó tejsír tartalommal
	– – – – Más:
1905 31 91	– – – – – Szendvics-biscuit
1905 31 99	– – – – – Más

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
1905 32	-- Gofri és ostya:
1905 32 05	--- 10 tömegszázalékot meghaladó víztartalommal
	--- Más
	---- Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy egészben bevonva:
1905 32 11	----- Legfeljebb nettó 85 grammos kiszerelésben
1905 32 19	----- Más
	---- Más:
1905 32 91	----- Sós, töltve is
1905 32 99	----- Más
1905 40	- Kétszersültek, pirított kenyér és hasonló áru:
1905 40 10	-- Kétszersültek
1905 40 90	-- Más
1905 90	- Más:
1905 90 10	-- Pászka (matzo)
1905 90 20	-- Áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék
	-- Más:
1905 90 30	--- Kenyér, hozzáadott mézet, tojást, sajtot vagy gyümölcsöt nem tartalmaz, és száraz állapotban 5 tömegszázalékot nem meghaladó cukortartalommal és 5 tömegszázalékot nem meghaladó zsírtartalommal
1905 90 45	--- Biscuit
1905 90 55	--- Extrudált vagy puffasztott termék, ízesített vagy sózott
	--- Más:
1905 90 60	---- Édesítőanyag hozzáadásával
1905 90 90	---- Más
2001	Zöldség, gyümölcs, dió és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):
2001 90	- Más:
2001 90 30	-- Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2001 90 40	-- Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítő tartalommal

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
2004	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva; fagyasztva, a 2006 vámtarifaszám alá tartozók kivételével:
2004 10	– Burgonya:
	– – Más:
2004 10 91	– – – Liszt, dara vagy pelyhesített formában
2004 90	– Más zöldség és zöldségkeverék:
2004 90 10	– – Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva; nem fagyasztva, a 2006 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével:
2005 20	– Burgonya:
2005 20 10	– – Liszt, dara vagy pelyhesített formában
2005 80 00	– Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dió (mogyoró) és más ehető növényrész cukor, vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is:
2008 99 85	– – – – – Kukorica, a csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) kivételével
2008 99 91	– – – – – Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömeg-százalék keményítőtartalommal
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és e termékeken vagy kávé, teán, matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:
2101 12 98	– – – Más
2101 20	– Tea- vagy matétea kivonat, -eszencia és -koncentrátum és e termékeken vagy teán, vagy matéteán alapuló készítmények:
2101 20 98	– – – Más
2101 30	– Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:
	– – Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé:
2101 30 19	– – – Más
	– – Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé kivonata, eszenciája és koncentrátuma:
2101 30 99	– – – Más

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
2102	Élesztő (aktív vagy nem-aktív), más egysejtű, nem élő mikroorganizmus (a 3002 vámtarifaszám alatti vakcinák kivételével); elkészített sütőpor:
2102 10	– Aktív élesztő:
2102 10 31	– – Száritott
2102 10 39	– – – Más
2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:
2105 00 10	– Tejsírt nem tartalmaz vagy 3 tömegszázalékot nem meghaladó tejsír tartalommal  – Tejsírtartalommal:
2105 00 91	– – legalább 3 %, de kevesebb mint 7 %
2105 00 99	– – Legalább 7 %
2106	Máshol nem említett élelmiszerkészítmények:
2106 90	– Más:
2106 90 10	– – Sajt fondü
2106 90 92	– – – Tejsír-, tejfehérje-, szacharóz-, izoglükóz-, glükóz- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 %-nál kevesebb tejsír-, 5 %-nál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 %-nál kevesebb glükóz- vagy keményítőtartalommal
2106 90 98	– – – Más
2202	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve, és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevék kivételével:
2202 10 00	– Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve
2202 90	– Más:
2202 90 10	– – Nem tartalmaz a 0401–0404 vámtarifaszám alá tartozó terméket, illetve ezeknek a zsiradékát  – – Más, a 0401–0404 vámtarifaszám alá tartozó termék zsiradékát tartalmazza:
2202 90 91	– – – Legfeljebb 0,2 %
2202 90 95	– – – legalább 0,2 %, de kevesebb mint 2 %
2202 90 99	– – – Legalább 2 %



KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
2205	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikusan ízesítve:
2205 10	– Legfeljebb 2 literes palackban:
2205 10 10	– – Legfeljebb 18 térfogatszázalék tényleges alkoholtartalommal
2205 10 90	– – 18 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal
2205 90	– Más:
2205 90 10	– – Legfeljebb 18 térfogatszázalék tényleges alkoholtartalommal
2205 90 90	– – 18 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal
2208	Nem denaturált etilalkohol, kevesebb, mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és egyéb szeszes ital:
2208 20	– Törköly vagy szőlőbor párlatából nyert szesz:
	– – Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban):
2208 20 12	– – – Konyak
2208 20 14	– – – Armagnac
2208 20 26	– – – Grappa
2208 20 27	– – – Brandy de Jerez
2208 20 29	– – – Más
	– – Legalább 2 literes palackban (tartályban):
2208 20 40	– – – Nyers párlat
	– – – Más:
2208 20 62	– – – – Konyak
2208 20 64	– – – – Armagnac
2208 20 86	– – – – Grappa
2208 20 87	– – – – Brandy de Jerez
2208 20 89	– – – – Más
2208 30	– Whisky
	– – Skót whisky
	– – – Malátawhisky, a következő úrtartalmú tartályokban:
2208 30 32	– – – – Legfeljebb 2 literes

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
2208 30 38	----- Legalább 2 literes --- Kevert (blended) whisky, a következő űrtartalmú tartályokban:
2208 30 52	----- Legfeljebb 2 literes
2208 30 58	----- Legalább 2 literes --- Más, a következő űrtartalmú tartályokban:
2208 30 72	----- Legfeljebb 2 literes
2208 30 78	----- Legalább 2 literes --- Más, a következő űrtartalmú tartályokban:
2208 30 82	--- Legfeljebb 2 literes
2208 30 88	--- Legalább 2 literes
2208 50	- Gin és Geneva: - Gin, a következő űrtartalmú tartályokban:
2208 50 11	--- Legfeljebb 2 literes
2208 50 19	--- Legalább 2 literes - Geneva, a következő űrtartalmú tartályokban:
2208 50 91	--- Legfeljebb 2 literes
2208 50 99	--- Legalább 2 literes
2208 60	- Vodka - Legfeljebb 45,4 térfogatszázalék tényleges alkoholtartalommal, a következő űrtartalmú tartályokban:
2208 60 11	--- Legfeljebb 2 literes
2208 60 19	--- Legalább 2 literes - Legalább 45,4 térfogatszázalék tényleges alkoholtartalommal, a következő űrtartalmú tartályokban:
2208 60 91	--- Legfeljebb 2 literes
2208 60 99	--- Legalább 2 literes
2208 70	- Likőr és cordial (gyümölcsalapú ital):
2208 70 10	- Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban)
2208 70 90	- Legalább 2 literes palackban (tartályban):

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
2208 90	– Más: <ul style="list-style-type: none"> <li>--- Legfeljebb 2 literes</li> </ul>
2208 90 41	----- Ouzo <ul style="list-style-type: none"> <li>----- Más:  <ul style="list-style-type: none"> <li>----- Szesz (a likőr kivételével):  <ul style="list-style-type: none"> <li>----- Gyümölcspárlatból:</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
2208 90 45	----- Calvados
2208 90 48	----- Más <ul style="list-style-type: none"> <li>----- Más:</li> </ul>
2208 90 52	----- Kukorica
2208 90 54	----- Tequila
2208 90 56	----- Más
2208 90 69	----- Más szeszes ital <ul style="list-style-type: none"> <li>--- Legalább 2 literes</li> <li>---- Szesz (a likőr kivételével):</li> </ul>
2208 90 71	----- Gyümölcspárlatból:
2208 90 75	----- Tequila
2208 90 77	----- Más
2208 90 78	----- Más szeszes ital
2905	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Más többértékű alkoholok:</li> </ul>
2905 43 00	-- Mannit
2905 44	-- Szorbit (D-glucit): <ul style="list-style-type: none"> <li>--- Vizes oldatban:</li> </ul>
2905 44 11	---- Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit-tartalommal, a D-glucit-tartalom alapján számítva
2905 44 19	---- Más <ul style="list-style-type: none"> <li>--- Más:</li> </ul>

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
2905 44 91	----- Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit-tartalommal, a D-glucit-tartalom alapján számítva
2905 44 99	----- Más
3302	Illatanyag-keverékek, valamint egy vagy több ilyen anyagon alapuló keverékek (beleértve az alkoholos oldatokat); az iparban nyersanyagként használt fajták; más illatanyag-alapú készítmények, az italgyártáshoz használt fajták:
3302 10	– Ital- és élelmiszergyártáshoz használt fajták:  -- Italgyártáshoz használt fajta:  --- Italgyártáshoz használt, ízesítőanyagot tartalmazó készítmények:
3302 10 29	----- Más
3502	Albuminok (beleértve a legalább két savófehérjét tartalmazó koncentrátumot is, legalább 80 tömegszázalék savófehérje tartalommal, száraz állapotban számítva) albuminátok és más albuminszármazékok:
	– Tojás albumin
3502 11	-- Száritott
3502 11 90	--- Más
3502 19 90	--- Más
3505	– Dextrin és más átalakított keményítő (például: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, dextrin- vagy átalakított más keményítő alappal készített enyvek:
3505 10	– Dextrin és más átalakított keményítő:  -- Más átalakított keményítő
3505 10 50	--- Észterezett vagy éterezett keményítő
3809	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint máshol nem említett termékek és készítmények (pl. appretálószerke és pácanyagok):
3809 10	– Végkikészítő szerek keményítőtartalommal:
3809 10 10	-- 55 tömegszázalékot nem meghaladó tartalommal
3809 10 30	-- 55 tömegszázalékot meghaladó de legfeljebb 70 tömegszázalék tartalommal
3809 10 50	-- 70 tömegszázalékot meghaladó de legfeljebb 83 tömegszázalék tartalommal
3809 10 90	-- 83 tömegszázalékot meghaladó tartalommal

KN-kód	Megnevezés
(1)	(2)
3824	Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is:
3824 60	– Szorbit, a 2905 44 vámtarifaszám alá tartozó kivételével: – – vizes oldatban:
3824 60 11	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit-tartalommal, a D-glucit-tartalom alapján számítva – – – Más
3824 60 19	– – Más:
3824 60 91	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit-tartalommal, a D-glucit-tartalom alapján számítva
3824 60 99	– – – Más

**A BIZOTTSÁG 1677/2004/EK RENDELETE****(2004. szeptember 27.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK <sup>(1)</sup> bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2004. szeptember 28-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 27-én.

*a Bizottság részéről*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2004. szeptember 27-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	27,8
	999	27,8
0707 00 05	052	107,2
	999	107,2
0709 90 70	052	91,1
	999	91,1
0805 50 10	052	71,6
	388	47,3
	524	76,2
	528	55,1
	999	62,6
0806 10 10	052	76,3
	220	112,0
	400	184,4
	624	125,3
	999	124,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	68,3
	400	94,0
	512	100,1
	720	16,9
	804	82,3
0808 20 50	999	72,3
	052	108,1
	388	83,8
	528	56,2
0809 30 10, 0809 30 90	999	82,7
	052	119,3
	624	78,5
0809 40 05	999	98,9
	052	73,4
	066	62,7
	094	29,3
	400	117,1
	624	124,9
999	81,5	

<sup>(1)</sup> Az országok nomenklatúráját a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

## A BIZOTTSÁG 1678/2004/EK RENDELETE

(2004. szeptember 24.)

## a Bulgáriából származó egyes feldolgozott mezőgazdasági termékeknek a Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó vámkontingensek felfüggesztéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi szabályokról szóló, 1993. december 6-i 3448/93/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

tekintettel a Finn Köztársaság, az Osztrák Köztársaság és a Svéd Királyság Európai Unióhoz való csatlakozásának, valamint az Uruguayi Forduló során a mezőgazdasági tárgyalásokon elért eredményeknek, többek között a meglévő preferenciális rendszer javításának figyelembevétele céljából, az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt a Bolgár Köztársaság között létrejött Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak kiigazításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről szóló, 1999. március 9-i 1999/278/EK tanácsi határozatra <sup>(2)</sup> és különösen annak 2. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás megkötéséről szóló, 1994. december 19-i, 94/908/EK, ÉSZAK, Euratom tanácsi és bizottsági határozat <sup>(3)</sup> által jóváhagyott, az Európai Közösségek és Bulgária között létrejött Európa-megállapodás 3. jegyzőkönyve kereskedelmi szabályokat állapít meg az abban felsorolt, feldolgozott mezőgazdasági termékekre.
- (2) Az 1999/278/EK határozattal jóváhagyott, és az EU–Bulgária Társulási Tanács 2/2002 határozatával <sup>(4)</sup> módosított, az Európai Közösségek és Bulgária között létrejött Európa-megállapodás <sup>(5)</sup> kereskedelmi vonatkozásait kiigazító jegyzőkönyv módosította a 3. jegyzőkönyvet.
- (3) A Bulgáriából származó egyes feldolgozott mezőgazdasági termékeknek az Európai Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó vámkontingensek felfüggesztéséről és megnyitásáról, valamint az 1477/2000/EK rendelet módosításáról szóló, 2002. augusztus 8-i 1446/2002/EK bizottsági rendelet <sup>(6)</sup> elfogadta a 3. jegyzőkönyv I. mellékletében meghatározott éves kontingenseket. Ennek a rendeletnek a 2. cikke előírja, hogy ezeket a vámkontingenseket évenként, január 1-jétől december 31-ig kell megnyitni.
- (4) Nemrégben új kereskedelmi szabályokról folytak tárgyalások, melyek célja a gazdasági konvergencia javítása Bulgáriának az Európai Unióhoz való csatlakozását előkészítve. Egyes feldolgozott mezőgazdasági termékek kereskedelmének teljes vagy fokozatos liberalizációja és más termékek esetében vámentes kontingensek formájában engedményekről állapodtak meg.
- (5) A Közösség által nyújtott engedmények az egyes Bulgáriából származó, feldolgozott mezőgazdasági termékek behozatalához és egyes feldolgozott mezőgazdasági termékek Bulgáriába történő kiviteléhez kapcsolódó autonóm és átmeneti intézkedések elfogadásáról szóló, 2004. szeptember 24-i 1676/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(7)</sup> alapján 2004. október 1-jén autonóm és átmeneti intézkedések formájában léptek hatályba.
- (6) Ezért fel kell függeszteni az 1446/2002/EK rendelet által a Bulgáriából származó termékek Közösségbe történő behozatalához a 2004-es évre megnyitott vámkontingensek alkalmazását.
- (7) A e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az I. mellékletben fel nem sorolt, feldolgozott mezőgazdasági termékek kereskedelmére vonatkozó, horizontális kérdések irányítóbizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A Bulgáriából származó árukhoz az 1446/2002/EK rendelettel megnyitott vámkontingenseinek alkalmazását 2004. október 1-jei hatállyal fel kell függeszteni.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2004. október 1-től kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> HL L 318., 1993.12.20., 18. o. A legutóbb a 2580/2000/EK rendelettel (HL L 298., 2000.11.25., 5. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 112., 1999.4.29., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 358., 1994.12.31., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 112., 1999.4.29., 3. o.

<sup>(5)</sup> HL L 18., 2003.1.23., 21. o.

<sup>(6)</sup> HL L 213., 2002.8.9., 3. o.

<sup>(7)</sup> Lásd ennek a Hivatalos Lapnak az 1. oldalát



Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 24-én.

*a Bizottság részéről*

Olli REHN

*a Bizottság tagja*

---

**A BIZOTTSÁG 1679/2004/EK RENDELETE****(2004. szeptember 27.)****a szegfűre és a rózsára vonatkozó közösségi termelői árak és közösségi importárak meghatározásáról a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó megállapodások alkalmazása céljára**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, valamint Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó kedvezményes vámok alkalmazására vonatkozó feltételek meghatározásáról szóló, 1987. december 21-i 4088/87/EGK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

a fenti 4088/87/EGK rendelet 2. cikk (2) bekezdésében, illetve a 3. cikkben foglaltak szerint, a nagyvirágú rózsára, a kisvirágú rózsára, az egy virágból álló (virágos) szegfűre és a több virágból álló (virágos szárú) szegfűre vonatkozó közösségi importárat és közösségi termelői árat tizenöt naponta kéthetes időszakokra határozzák meg. A Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból és a Gázai övezetből származó egyes virágok Közösségbe történő behozatalára vonatkozó rendelkezések alkalmazására vonatkozó szabályokról szóló 1988. március

17-i 700/88/EGK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> 1b. cikke értelmében ezeket az árakat kéthetes időszakokra kell megállapítani a tagállamok által közölt súlyozott árak alapján. Az alkalmazandó vám meghatározása érdekében fontos, hogy ezeket az árakat késelelem nélkül határozzák meg. Ezért rendelkezni kell e rendelet azonnali hatálybalépéséről,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 700/88/EGK rendelet 1b. cikkében említett egy virágból álló (virágos) szegfű, több virágból álló (virágos szárú) szegfű, nagyvirágú rózsza és kisvirágú rózsza tekintetében a kéthetes időszakokra vonatkozó közösségi termelői árakat és közösségi importárakat a melléklet rögzíti.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2004. szeptember 28-án lép hatályba.

E rendeletet 2004. szeptember 29. és október 12. között kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 27-én.

*a Bizottság részéről*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 382., 1987.12.31., 22. o. A legutóbb az 1300/97/EK rendelettel (HL L 177., 1997.7.5., 1. o.) módosított rendelet.<sup>(2)</sup> HL L 72., 1988.3.18., 16. o. A legutóbb a 2062/97/EK rendelettel (HL L 289., 1997.10.22., 1. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

a szegfűre és a rózsára vonatkozó közösségi termelői áraknak és közösségi importáraknak a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, valamint Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó megállapodások alkalmazása céljára történő meghatározásáról szóló, 2004. szeptember 27-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 db)

2004. szeptember 29. és 2004. október 12. között				
Közösségi termelői ár	Egy virágból álló szegfű (virágos)	Több virágból álló szegfű (virágos szárú)	Nagyvirágú rózsza	Kisvirágú rózsza
	13,60	9,66	25,50	10,49
Közösségi importár	Egy virágból álló szegfű (virágos)	Több virágból álló szegfű (virágos szárú)	Nagyvirágú rózsza	Kisvirágú rózsza
Izrael	—	—	—	—
Marokkó	—	—	—	—
Ciprus	—	—	—	—
Jordánia	—	—	—	—
Ciszjordánia és a Gázai övezet	—	—	—	—

## A BIZOTTSÁG 95/2004/EK IRÁNYELVE

(2004. szeptember 24.)

## a 90/642/EGK tanácsi irányelvnek az abban rögzített maximális bifentrin és famoxadon szermaradvány-szintekre vonatkozó módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes növényi eredetű termékekben – többek között a gyümölcsökben és zöldségekben –, illetve azok felületén található peszticid-szermaradványok megengedett legmagasabb mértékének meghatározásáról szóló, 1990. november 27-i 90/642/EGK tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikkére,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre<sup>(2)</sup> és különösen a 4. cikke (1) bekezdésének f) albekezdésére,

mivel:

- (1) A 91/414/EGK irányelv szerint az egyes termények esetében használandó növényvédelmi termékek engedélyezése a tagállamok felelőssége. Az engedélyezéseknek az emberi és állati egészségre és a környezetre gyakorolt hatások értékelésén kell alapulnia. Az ilyen értékelések során figyelembe veendő elemek tartalmazzák az operátorok és a környezetben lévő expozícióját és a szárazföldi, a vízi és légi környezetre gyakorolt hatást valamint a kezelt terményeken lévő szermaradványok elfogyasztása révén az emberekre és az állatokra gyakorolt hatást.
- (2) A maximális szermaradvány szintek (MRL-ek) a növények hatékony védelmének eléréséhez szükséges minimális peszticid-mennyiségekre vonatkoznak, amelyeket olyan módon alkalmaznak, hogy a szermaradvány mennyiség a megvalósítható legkisebb és toxikológiailag elfogadható legyen, különösen a becsült étkezési bevitel szempontjából.
- (3) A peszticidek MRL-jeit ellenőrzés alatt kell tartani. Az új típusú felhasználás, új információ és adatok figyelembe vétele céljából ezek megváltoztathatók.
- (4) Az MRL-ek a legalsó analitikai meghatározási szinten kerülnek rögzítésre abban az esetben, ha a növényvédelmi termékek engedélyezett felhasználása nem eredményez kimutatható szintet az élelmiszertermékekben vagy

annak felszínén, vagy ha tagállamok által engedélyezett felhasználást nem támogatják a szükséges adatok, vagy ha a harmadik országokban történő a Közösség piacán forgalomba hozható olyan élelmiszerekben vagy azok felületén szermaradványokat eredményező használatot nem támogatják ilyen szükséges adatok.

- (5) A 90/642/EGK irányelv hatálya alá tartozó egyes peszticidek új vagy megváltozott felhasználását bejelentették a Bizottságnak. Ez a bifentrinre vonatkozik, amely esetében a MRL-eket a 2002/79/EK bizottsági irányelv<sup>(3)</sup> és a famoxadon, amely esetében az MRL-eket a 2003/60/EK bizottsági irányelv<sup>(4)</sup> határozta meg.
- (6) A fogyasztóknak az e peszticidek szermaradványait esetlegesen tartalmazó élelmiszertermékek révén a peszticidek által történő élettartam expozíciója felmérésre és értékelésre került a Közösségen belül használt eljárások és gyakorlat szerint, figyelembe véve az Egészségügyi Világszervezet által kiadott irányelveket<sup>(5)</sup>. Kiszámításra került az, hogy az adott MRL-ek biztosítják azt, hogy az elfogadható napi bevitel nem kerül túllépésre.
- (7) A famoxadon esetében, amelyre vonatkozóan létezik egy akut referenciadózis (ARfD), a fogyasztóknak az e peszticidek szermaradványait esetlegesen tartalmazó élelmiszertermékek révén történő akut expozíciója felmérésre és értékelésre került a Közösségen belül használt eljárások és gyakorlat szerint, figyelembe véve az Egészségügyi Világszervezet által kiadott irányelveket. A Növények Tudományos Bizottságának véleménye, különösen a peszticidekkel kezelt növények fogyasztóinak védelmére vonatkozó tanács és javaslatok figyelembe lettek véve. A famoxadon bevitel felmérése azt mutatja, hogy az adott MRL-ek megadásával az ARfD nem kerül túllépésre. A bifentrin esetében a rendelkezésre álló információ értékelése azt mutatta, hogy nem szükséges ARfD és hogy emiatt nem szükséges rövid távú értékelés.
- (8) Emiatt e peszticidek esetében helyénvaló új maximális szermaradvány szinteket meghatározni.
- (9) Emiatt a 90/642/EGK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.

<sup>(3)</sup> HL L 291., 2002.10.28., 1. o.<sup>(4)</sup> HL L 155., 2003.6.24., 15. o.<sup>(5)</sup> A peszticid szermaradványok étrendi felvételét előre jelző irányelvek (felülvizsgált), készítette a GEMS/Élelmiszer Program együttműködve a Peszticid Szermaradványok Kódex Bizottságával, kiadta az Egészségügyi Világszervezet 1997-ben (WHO/FSF/FOS/97.7).<sup>(1)</sup> HL L 350., 1990.12.14., 71. o. A legutóbb a 2004/61/EK bizottsági irányelvvel (HL L 127., 2004.4.29., 81. o.) módosított irányelv.<sup>(2)</sup> HL L 230., 1991.8.19., 1. o. A legutóbb a 2004/71/EK irányelvvel (HL L 127., 2004.4.29., 104. o.) módosított irányelv.

- (10) Az ideiglenes MRL-ek közösségi szintű meghatározása vagy módosítása nem mentesíti a tagállamokat az alól, hogy a 91/414/EGK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének f) albekezdése és a VI. melléklete szerint ideiglenes határértékeket határozzanak meg a famoxadon esetében. Az adott hatóanyag további használatának engedélyezésére egy négy éves időszak elegendőnek tekinthető. Az ideiglenes MRL ezt követően véglegessé válik.
- (11) Az ebben az irányelvben előírt rendelkezések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

*1. cikk*

A bifentrin és famoxadon 90/642/EGK irányelv II. mellékletében szereplő maximális szermaradvány szintjei helyébe az ezen irányelv mellékletében szereplő szintek lépnek.

*2. cikk*

(1) A tagállamok legkésőbb 2005. március 25-ig elfogadják és kihirdetik az ezen irányelv betartásához szükséges törvényeket, rendeleteket és adminisztratív előírásokat. A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot e rendelkezések szövegéről és megadják egy, az említett rendelkezések és ezen irányelv közötti korrelációs táblázatot.

A tagállamok 2005. március 26-tól alkalmazzák ezeket a rendelkezéseket.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell csatolni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal a hazai jogszabályaik főbb előírásainak szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadtak el.

*3. cikk*

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

*4. cikk*

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 24-én.

*a Bizottság részéről*  
David BYRNE  
*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

„Csoportok és egyedi termékek, amelyek esetében az MRL-ek alkalmazandók	Peszticid szermaradvány és maximális szermaradvány szint (mg/kg)	
	Bifentrin	Famoxadon
<b>1. Gyümölcsök, frissen, szárítva vagy nyersen, hozzáadott cukor nélkül; diók</b>		
<b>i. CITROM- ÉS NARANCSFÉLÉK</b>	<b>0,1</b>	<b>0,02 (*) (P)</b>
Grapefruit		
Citromok		
Lime-ok		
Mandarinok (beleértve a klementineket és más hibrideket)		
Narancsok		
Citrancsok		
Egyebek		
<b>ii. FÁN TERMŐ DIÓFÉLÉK (héjjal vagy tisztítva)</b>	<b>0,05 (*)</b>	<b>0,02 (*) (P)</b>
Mandulák		
Paradiók		
Kasudiók		
Gesztenyék		
Kókuszok		
Mogyorók		
Macadamia		
Hikori diók		
Fenyőmagok		
Pisztáciák		
Diók		
Egyebek		
<b>iii. ALMAFÉLÉK</b>	<b>0,3</b>	<b>0,02 (*) (P)</b>
Almák		
Körtlék		
Birsek		
Egyebek		

Csoportok és egyedi termékek, amelyek esetében az MRL-ek alkalmazandók	Peszticid szermaradvány és maximális szermaradvány szint (mg/kg)	
	Bifentrin	Famoxadon
iv. CSONTHÉJASOK	0,2	0,02 (*) (P)
Sárgabarackok		
Meggyek		
Őszibarackok (beleértve a nektarinokat és hasonló hibrideket)		
Szilvák		
Egyebek		
v. BOGYÓS ÉS APRÓ GYÜMÖLCSŐK		
a) Csemege- és borszőlők	0,2	2 (P)
Csemegezőlők		
Borszőlők		
b) Földieprek (a vad változatok kivételével)	0,5	0,02 (*) (P)
c) Cane gyümölcsök (a vad változatok kivételével)		0,02 (*) (P)
Földi szedrek	0,3	
Hamvas szedrek		
Kaliforniai málnák		
Málnák	0,3	
Egyebek	0,05 (*)	
d) egyéb apró gyümölcsök és bogyók (a vad változatok kivételével)	0,05 (*)	0,02 (*) (P)
Fekete áfonyák		
Vörös áfonyák		
Ribizlik (vörös, fekete és fehér)		
Egreesek		
Egyebek		
e) Vad bogyók és vad gyümölcsök	0,05 (*)	0,02 (*) (P)
vi. VEGYES		0,02 (*) (P)
Avokádók		
Banánok	0,1	
Datolyák		
Fügek		

Csoportok és egyedi termékek, amelyek esetében az MRL-ek alkalmazandók	Peszticid szermaradvány és maximális szermaradvány szint (mg/kg)	
	Bifentrin	Famoxadon
Kiwi		
Kumquatok		
Licsik		
Mangók		
Olajbogyók		
Golgota gyümölcs		
Ananászok		
Gránátalmák		
Egyebek	0,05 (*)	
<b>2. Zöldségek, frissen vagy nyersen, fagyasztva vagy szárítva</b>		
i. GYÖKÉR ÉS GUMÓS ZÖLDSÉGEK	0,05 (*)	0,02 (*) (P)
Céklák		
Sárgarépák		
Zellerek		
Torma		
Csicsókák		
Paszternákok		
Petrezselyemgyökér		
Retkek		
Saláta bakszakáll		
Édesburgonyák		
Karórépák		
Tarlórépák		
Yamgyökér		
Egyebek		



Csoportok és egyedi termékek, amelyek esetében az MRL-ek alkalmazandók	Peszticid szermaradvány és maximális szermaradvány szint (mg/kg)	
	Bifentrin	Famoxadon
ii. HAGYMÁS ZÖLDSÉGEK	0,05 (*)	0,02 (*) (P)
Fokhagyma		
Vöröshagymák		
Mogyoróhagymák		
Zöldhagymák		
Egyebek		
iii. GYÜMÖLCSTERMŐ ZÖLDSÉGEK		
a) Solanacea	0,2	
Paradicsomok		1 (P)
Paprikák		
Tojásgyümölcsök		0,2 (P)
Egyebek		0,02 (*) (P)
b) Tököfélék – ehető héjjal	0,1	0,2 (P)
Tökök		
Uborkák		
Cukkínik		
Egyebek		
c) Tököfélék- ehető héj nélkül	0,05 (*)	
Dinnyék		0,3 (P)
Sütőtökök		
Görögdinnyék		
Egyebek		0,02 (*) (P)
d) Csemegekukorica	0,05 (*)	0,02 (*) (P)
iv. KÁPOSZTAFÉLE ZÖLDSÉGEK		0,02 (*) (P)
a) Virágzó káposztafélék	0,2	
Brokkoli (beleértve a Calabrese-t)		

Csoportok és egyedi termékek, amelyek esetében az MRL-ek alkalmazandók	Peszticid szermaradvány és maximális szermaradvány szint (mg/kg)	
	Bifentrin	Famoxadon
Karfiol		
Egyebek		
b) Fejeskáposzta	1	
Kelbimbó		
Fejeskáposzta		
Egyebek		
c) Leveles káposzták	0,05 (*)	
Kínai káposzta		
Kelkáposzta		
Egyebek		
d) Kalarábé	0,05 (*)	
v. LEVÉLZÖLDSÉGEK ÉS FRISS FŰSZEREK		0,02 (*) (p)
a) Saláta és hasonló	2	
Kerti zsázsa		
Galambbegy		
Saláta		
Scarole (széleslevelű endívia)		
Egyebek		
b) Spenót és hasonló	0,05 (*)	
Spenót		
Mangold		
Egyebek		
c) Vízi zsázsa	0,05 (*)	
d) Endívia saláta	0,05 (*)	
e) Fűszerek	0,05 (*)	
Turbolya		

Csoportok és egyedi termékek, amelyek esetében az MRL-ek alkalmazandók	Peszticid szermaradvány és maximális szermaradvány szint (mg/kg)	
	Bifentrin	Famoxadon
Metélőhagymák		
Fodroslevelű petrezselyem		
Zellerlevél		
Egyebek		
vi. HÜVELYES ZÖLDSÉGEK (friss)		0,02 (*) (P)
Babok (hüvellyel)	0,5	
Babok (hüvely nélkül)		
Borsók (hüvellyel)	0,1	
Borsók (hüvely nélkül)		
Egyebek	0,05 (*)	
vii. HAJTÁS ZÖLDSÉGEK (friss)	0,05 (*)	0,02 (*) (P)
Spárga		
Cardoon-ok		
Zeller		
Ánizskapor		
Articsóka		
Póréhagyma		
Rebarbara		
Egyebek		
viii. GOMBÁK	0,05 (*)	0,02 (*) (P)
a) Termesztett gombák		
b) Vadgombák		
<b>3. Hüvelyes magok</b>	0,05 (*)	0,02 (*) (P)
Magok		
Lencsék		
Borsók		

Csoportok és egyedi termékek, amelyek esetében az MRL-ek alkalmazandók	Peszticid szermaradvány és maximális szermaradvány szint (mg/kg)	
	Bifentrin	Famoxadon
Egyebek		
<b>4. Olajos magvak</b>	0,1 (*)	0,05 (*) (P)
Lenmag		
Földimogyoró		
Mák		
Szezám		
Napraforgómag		
Repcemag		
Szójabab		
Mustármag		
Gyapotmag		
Egyebek		
<b>5. Burgonyák</b>	0,05 (*)	0,02 (*) (P)
Korai burgonyák		
Áru burgonyák		
<b>6. Tea</b> (szárított levelek és kocsányok, fermentálva vagy másként, <i>Camellia sinensis</i> )	5	0,05 (*) (P)
<b>7. Komlók</b> (szárított), beleértve a komlópelleteket és a nem koncentrált port	10	0,05 (*) (P)

(\*) Az analitikai meghatározás alacsonyabb szintjét jelzi.

(P) Azt jelzi, hogy a maximális szermaradvány szint a 91/414/EGK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének f) albekezdése szerint került ideiglenesen meghatározásra."

## A BIZOTTSÁG 2004/96/EK IRÁNYELVE

(2004. szeptember 27.)

**A 76/769/EGK tanácsi irányelv módosításáról a nikkelt forgalmazásával és átszúrás (piercing) révén behelyezett eszközökhöz történő felhasználásával kapcsolatos korlátozásokat illetően, az irányelv I. mellékletének a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása céljából**

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

hogy a nikkelt kiülepedésének határértéke kisebb kockázattal járhat az allergia kialakulása szempontjából, mint a nikkeltartalom határértéke.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződésre,

tekintettel az egyes veszélyes anyagok és készítmények forgalomba hozatalának és felhasználásának korlátozásaira vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/769/EGK tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 2a cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Parlament és a Tanács 94/27/EK irányelvével<sup>(2)</sup>, módosított 76/769/EGK irányelv szerint a nikkelt és ötvözetek nem használhatók fel bizonyos, piercing céljából behelyezett eszközökhöz és bizonyos más termékekhez, kivéve, ha megfelelnek a 76/769/EGK irányelvben meghatározott követelményeknek.
- (2) Annak kockázatát, hogy emberekben allergia alakulhat ki a nikkeltre az átszúrással behelyezett eszközök miatt, nemrégiben egy célirányos kockázatfelmérés értékelte; a kockázatfelmérés arra a következtetésre jutott, hogy egy kiülepedési határérték helyénvalóbb lenne, mint a fajlagos határérték.
- (3) Az új nikkelt-kibocsátási határérték (kiülepedési határérték) kiigazítandó az EN 1811-ben meghatározott szorozótényezővel, a különféle laboratóriumok közötti eltérések és a mérési pontatlanságok kiküszöbölésére. Az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN) felkérést kapott az EN 1811 felülvizsgálatára, különös tekintettel a korrekciós tényezőre, valamint arra, hogy a felülvizsgált szabványt korrekciós tényező nélkül, vagy lehetőség szerint egy kisebb korrekciós tényezővel készítse el.
- (4) A kockázat-felmérést megkapta a toxicitási, ökotoxicitási és környezetvédelmi tudományos bizottság (CSTEE), szakértői értékelés céljából, és a CSTEE megerősítette,

- (5) Az ebben az irányelvben meghatározott rendelkezések figyelembe veszik a tudományos és műszaki fejlettség jelenlegi szintjét.
- (6) Az irányelv alkalmazása nem érinti a munkavédelmi minimum-követelményeket meghatározó közösségi jogszabályokat, különösen a munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1989. június 12-i 89/391/EGK tanácsi irányelvet<sup>(3)</sup>, valamint a munkájuk során rákkeltő anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló, 2004. április 29-i európai parlamenti és tanácsi irányelvet (hatodik egyedi irányelv, a 89/391/EGK irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében)<sup>(4)</sup>.
- (7) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a veszélyes anyagok és készítmények kereskedelmére vonatkozó technikai akadályok felszámolásáról szóló irányelveknek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazításával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

## 1. cikk

A 76/769/EGK irányelv I. melléklete az ennek az irányelvnek a mellékletében foglaltak szerint módosul.

## 2. cikk

(1) A tagállamoknak legkésőbb 2005. augusztus 1-ig el kell fogadniuk és közzé kell tenniük azokat a jogszabályi és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek az ennek az irányelvnek való megfeleléshez szükségesek. Haladéktalanul közölniük kell a Bizottsággal a jelzett rendelkezések szövegét, valamint a jelzett rendelkezések és ezen irányelv megfelelési táblázatát.

<sup>(1)</sup> HL L 262., 1976.9.27., 201. o. A legutóbb a 2004/21/EK irányelvvel módosított irányelv (HL L 57., 2004.2.25., 4. o.).

<sup>(2)</sup> HL L 188., 1994.7.22., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 183., 1989.6.29., 1. o. A legutóbb az 1882/2003 (EK) európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított irányelv (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.).

<sup>(4)</sup> HL L 158., 2004.4.30., 50. o.

Ezeket az intézkedéseket 2005. szeptember 1-jétől kell alkalmazniuk.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történt közzététele utáni huszadik napon lép hatályba.

Amikor a tagállamok a jelzett rendelkezéseket elfogadják, azoknak tartalmazniuk kell egy hivatkozást erre az irányelvre, vagy ilyen hivatkozásnak kell azokat kísérnie hivatalos közzétételükkor. A tagállamoknak kell meghatározniuk azt, hogy az ilyen hivatkozásnak hogyan kell megtörténnie.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Készült Brüsszelben, 2004. szeptember 27-én.

(2) A tagállamoknak közölniük kell a Bizottsággal a nemzeti jog azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által érintett területen alkalmaznak.

a Bizottság részéről

Olli REHN

a Bizottság tagja

---

MELLÉKLET

A 76/769/EGK irányelv I. mellékletében, a 28., Nikkel c. pontban a második oszlopban az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. minden, az átszúrt fülbe vagy az emberi test más átszúrt részébe behelyezett eszközben, kivéve, ha az ilyen behelyezett eszközök nikkelibocsátása kevesebb, mint  $0,2 \mu\text{g}/\text{cm}^2/\text{hét}$  (kiülepedési határérték);”

---

**A BIZOTTSÁG 2004/97/EK IRÁNYELVE****(2004. szeptember 27.)****a 2004/60/EK bizottsági irányelvnek a határidők tekintetében történő módosításáról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A quinoxifent hatóanyagként történő felvételéről szóló, a 91/414/EGK tanácsi irányelvet módosító 2004. április 23-i 2004/60/EK bizottsági irányelv <sup>(2)</sup> a hatóanyagot az irányelv I. mellékletébe felvette.
- (2) Az új hatóanyag felvétele után a tagállamok számára elegendő határidőt kell biztosítani arra, hogy a 91/414/EGK irányelv ilyen hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerekkel kapcsolatos rendelkezéseit végrehajtsák, különösen pedig a folyamatban lévő ideiglenes engedélyeket áttekintsék, a 91/414/EGK irányelv rendelkezéseinek megfelelően az engedélyeket végleges engedéllyé átalakítsák, azokat módosítsák vagy visszavonják.
- (3) A 2004/60/EGK irányelvben a végrehajtásra megadott határidők nincsenek összhangban az új hatóanyagokéval. A most folyó felülvizsgálati szakaszban az összes új hatóanyagra vonatkozó eljárást harmonizálni kell.
- (4) Ezért a 2004/60/EK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) Az ebben az irányelvben meghatározott intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2004/60/EK irányelv a következőképpen módosul:

a 2. bekezdés helyébe a következő bekezdés lép:

„2. Minden quinoxifent kizárólagos hatóanyagként vagy több hatóanyag – melyek mindegyike a 91/414/EGK irányelv I. mellékletében 2004. augusztus 31-ig fel van sorolva – egyikeként tartalmazó növényvédő szer esetében, a tagállamok a 91/414/EGK irányelv VI. mellékletében foglalt egységes elveknek megfelelően az irányelv III. mellékletének követelményeit kielégítő dosszié alapján a terméket újraértékelik. Az értékelés alapján eldöntik, hogy a szer megfelel-e a 91/414/EGK 4. cikk (1) bekezdésének b), c), d) és e) pontjában meghatározott feltételeknek.

A döntést követően a tagállamok:

- a) a quinoxifent kizárólagos hatóanyagként tartalmazó szer esetében, szükség esetén legkésőbb 2006. február 28-ig az engedélyt módosítják vagy visszavonják; vagy
- b) a quinoxifent több hatóanyag egyikeként tartalmazó szer esetében, szükség szerint, az engedélyt módosítják vagy visszavonják legkésőbb 2006. február 28-ig vagy a módosításra vagy visszavonásra abban az érintett irányelvben vagy irányelvekben megállapított határidő közül a későbbi határidőig, amely(ek) az érintett anyagot vagy anyagokat a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe felvette/felvették.”

**2. cikk**

Ez az irányelv 2004. szeptember 1-jén lép hatályba.

**3. cikk**

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 27-én.

*a Bizottság részéről*

David BYRNE

*a Bizottság tagja*<sup>(1)</sup> HL L 230., 1991.8.19., 1. o. A legutóbb a 2004/71/EK bizottsági irányelvvel (HL L 127., 2004.4.29., 104. o.).<sup>(2)</sup> HL L 120., 2004.4.24., 39. o.

## II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## TANÁCS

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. május 27.)

## a Kultúra Európai Fővárosa 2008. évi eseménysorozatról

(2004/659/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Kultúra Európai Fővárosa eseménysorozat 2005–2019. évekre szóló közösségi cselekvési programjának megállapításáról szóló, 1999. május 25-i 1419/1999/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra<sup>(1)</sup> és különösen annak 2. cikke (3) bekezdésére és 4. cikkére,

tekintettel a választótestület 2004. februári jelentésére, melyet a Bizottságnak, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az 1419/1999/EK határozat 2. cikke (2) bekezdésével összhangban benyújtott,

figyelembe véve, hogy az 1419/1999/EK határozat 3. cikkében és IV. mellékletében megállapított feltételek maradéktalanul teljesültek,

tekintettel a Bizottság 2004. április 27-i ajánlására,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az 1419/1999/EK határozat 2. cikkének (1) bekezdésével összhangban Liverpoolt kijelölték a „Kultúra Európai Fővárosa 2008” címre.

2. cikk

Az 1419/1999/EK határozat 4. cikkével összhangban Stavangert kijelölték a „Kultúra Európai Fővárosa 2008” címre.

3. cikk

A kijelölt két város megtesz minden szükséges intézkedést az 1419/1999/EK határozat 1. és 5. cikkének hatékony végrehajtása érdekében.

Kelt Brüsszelben, 2004. május 27-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. O'DONOGHUE

<sup>(1)</sup> HL L 166., 1999.7.1., 1. o.



# BIZOTTSÁG

## BIZOTTSÁGI HATÁROZAT

(2004. július 5.)

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás 6. melléklete függelékeinek módosításáról szóló közösségi álláspontról

(2004/660/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

### 1. cikk

tekintettel a Svájci Államszövetséggel létrejött hét megállapodás megkötéséről szóló, 2002. április 4-i 2002/309/EK, Euratom tanácsi és – a tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodás tekintetében – bizottsági határozatra<sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

A Bizottság által Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodás 6. cikkével létrehozott mezőgazdasági vegyes bizottságban képviselendő közösségi álláspontja a mezőgazdasági vegyes bizottság e határozathoz mellékelt határozattervezetén kell, hogy alapuljon.

mivel:

### 2. cikk

(1) Az Európai Közösség és a Svájci Államközösség mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodása, a továbbiakban „mezőgazdasági megállapodás”, 2002. június 1-jén hatályba lépett.

A mezőgazdasági vegyes bizottság eljárási szabályzatával összhangban ezt a határozatot az Európai Közösség nevében a következő személyek írják alá:

(2) A mezőgazdasági megállapodás 6. cikke mezőgazdasági vegyes bizottságot hoz létre, amely a mezőgazdasági megállapodás kezeléséért felelős és biztosítja annak zökkenőmentes működését.

— Michael Scannell, Egészségügyi és Fogyasztóvédelmi Főigazgatóság illetékességébe tartozó ügyekért felelős küldöttség vezetőjeként eljárva,

— Hans-Christian Beaumont, a mezőgazdasági vegyes bizottság titkáráként eljárva.

(3) A mezőgazdasági megállapodás 11. cikke előírja, hogy a mezőgazdasági vegyes bizottság határozatot hozhat a megállapodás 1. és 2. mellékletének, valamint egyéb mellékletei függelékeinek módosításáról.

### 3. cikk

A mezőgazdasági vegyes bizottság határozatát az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, annak elfogadását követően hirdetik ki.

(4) Meg kell határozni, hogy a Bizottság a függelékek módosításait illetően milyen közösségi álláspontot képviseljen a mezőgazdasági vegyes bizottságban.

Kelt Brüsszelben, 2004. július 5-én.

(5) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban állnak a Mezőgazdasági, Kertészeti és Erdészeti Vetőmagok és Szaporítóanyagok Állandó Bizottságának véleményével,

a Bizottság részéről

David BYRNE

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 114., 2002.4.30., 1. o.

## MELLÉKLET

## AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG KÖZÖTT LÉTREJÖTT, A MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK KERESKEDELMÉRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSA ALAPJÁN LÉTREHOZOTT MEZŐGAZDASÁGI VEGYES BIZOTTSÁG 4/2004 HATÁROZATA

(…)

## a 6. melléklet függelékeinek módosításairól

(…/…/…)

A MEZŐGAZDASÁGI VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodásra és különösen annak 11. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás 2002. június 1-jén lépett hatályba.
- (2) A 6. melléklet mezőgazdasági, zöldség- gyümölcs- és dísznövényfajok, valamint szőlők vetőmagvaira és szaporítóanyagaira vonatkozik. Az említett 6. mellékletet 4 függelék egészíti ki.
- (3) Az 1. függelék 1. szakasza meghatározza mindkét fél jogszabályait és elismeri, hogy ezen jogszabályokban megállapított követelmények azonos hatással bírnak.
- (4) Az 1. függelék 2. szakasza meghatározza mindkét fél jogszabályait, és kölcsönösen elismeri a másik fél meghatározott szervei által hozott jogszabályoknak megfelelően készült bizonyítványokat.
- (5) A 2. függelék felsorolja a vetőmagok Európai Közösségben és Svájcban történő megfeleléségi vizsgálatait felelős szerveket.
- (6) A 3. függelék felsorolja az Európai Közösség és Svájc által engedélyezett eltéréseket.

- (7) A 4. függelék felsorolja a mindkét fél által elismert azon harmadik országokat, amelyekből a vetőmag behozható. Emellett meghatározza az érintett fajokat és az elismerés hatókörét.
- (8) A fent említett függelékeket módosítani kell annak érdekében, hogy figyelembe vegyék a tárgyalások befejezése óta bekövetkezett jogszabályi változásokat,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

## 1. cikk

A megállapodás 6. mellékletének függelékei helyébe az e határozathoz mellékelt szöveg lép.

## 2.cikk

Ez a határozat 2004. július 1-jén lép hatályba.

Aláírva Brüsszelben, 2004. július 5-én.

Az Európai Közösség részéről

Michael SCANNELL

A Svájci Államszövetség részéről

Christian HÄBERLI

A Mezőgazdasági Vegyes bizottság titkársága részéről

Hans-Christian BEAUMOND

## APÉNDICE

## 1. FÜGGELÉK

## JOGSZABÁLYOK

## SZAKASZ (jogszabályok megfelelőségének elismerése)

## A. KÖZÖSSÉGI RENDELKEZÉSEK

## 1. ALAPVETŐ JOGSZABÁLYOK

A legutóbb a 2003/61/EK irányelvvel (HL L 165., 2003.7.3., 23. o.) módosított, a takarmánynövény-vetőmagok forgalmazásáról szóló, 1966. június 14-i 66/401/EKG tanácsi irányelv (HL 125., 1966.7.11., 2298/66. o.).

A legutóbb a 2003/61/EK irányelvvel (HL L 165., 2003.7.3., 23. o.) módosított, a gabonavetőmagok forgalmazásáról szóló, 1966. június 14-i 66/402/EKG tanácsi irányelv (HL L 125., 1966.7.11., 2309/66. o.).

A legutóbb az Európai Parlament és a Tanács 1829/2003/EK rendeletével (HL L 268., 2003.10.18., 1-23. o.) módosított, a mezőgazdasági növényfajok közös fajtajegyzékéről szóló, 2002. június 13-i 2002/53/EK tanácsi irányelv (HL L 193., 2002.7.20., 1. o.).

A legutóbb a 2003/61/EK irányelvvel módosított 2003/61/EK (HL L 165., 2003.7.3., 23. o.), a cukorrépa-vetőmag forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/54/EK tanácsi irányelv (HL L 193., 2002.7.20., 12. o.).

A legutóbb a 2003/61/EK irányelvvel (HL L 165., 2003.7.3., 23. o.) módosított, a vetőburgonya forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/56/EK tanácsi irányelv (HL L 193., 2002.7.20., 60. o.).

A legutóbb a 2003/61/EK irányelvvel (HL L 165., 2003.7.3., 23. o.) módosított, az olaj- és rostonövények vetőmagjának forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/57/EK tanácsi irányelv (HL L 193., 2002.7.20., 74. o.).

## 2. VÉGREHAJTÁSI RENDELKEZÉSEK

A legutóbb a 78/511/EKG irányelvvel (HL L 157., 1978.6.15., 34. o.) módosított, a takarmánynövényekben és a gabonavetőmagokban az „Avena fatua” előfordulása különleges feltételeinek megállapításáról szóló, 1974. május 2-i 74/268/EKG bizottsági irányelv (HL L 141., 1974.5.24., 19. o.).

A réti perje (*Poa pratensis* L.) vetőmag forgalmazásának a hivatalosan „elit vetőmagnak” vagy „minősített vetőmagnak” nyilvánított vetőmagokra való korlátozásáról szóló, 1975. július 25-i 75/502/EKG bizottsági irányelv (HL L 228., 1975.8.29., 26. o.).

A legutóbb a 81/109/EKG határozattal (HL L 64., 1981.3.11., 13. o.) módosított, a gabonavetőmagok csomagolásán az előírt tájékoztatás eltüntethetetlen nyomással való feltüntetéséről szóló, 1980. július 17-i 80/755/EKG bizottsági határozat (HL L 207., 1980.8.9., 37. o.).

A legutóbb a 86/563/EKG határozattal (HL L 327., 1986.11.22., 50. o.) módosított, a bizonyos zárolási rendszereknek a 66/400/EKG, 66/401/EKG, 66/402/EKG, 69/208/EKG és 70/458/EKG tanácsi iránymutatások értelmében „egyszer használatos rendszereknek” való minősítéséről szóló, 1981. július 28-i 81/675/EKG bizottsági határozat (HL L 246., 1981.8.29., 26. o.).

A legutóbb a 91/376/EKG irányelvvel (HL L 203., 1991.7.26., 108. o.) módosított, a meghatározott takarmánynövények és olaj- és rostonövények vetőmagja forgalmazásának a hivatalosan „elit vetőmagnak” vagy „minősített vetőmagnak” minősített vetőmagokra való korlátozásáról szóló, 1968. február 27-i 86/109/EKG bizottsági irányelv (HL L 93., 1986.4.8., 21. o.).

Az elit vetőburgonya közösségi osztályai, valamint az ezekre az osztályokra vonatkozó feltételek és megnevezések meghatározásáról szóló, 1993. március 30-i 93/17/EKG bizottsági irányelv (HL L 106., 1993.4.30., 7. o.).

Az olaj- és rostonövények vetőmagjának csomagolásán az előírt tájékoztatás eltüntethetetlen nyomással való feltüntetésének engedélyezéséről, valamint a bizonyos takarmánynövény-fajok csomagolásán az előírt tájékoztatás eltüntethetetlen nyomással való feltüntetésének engedélyezéséről szóló 87/309/EKG határozat módosításáról szóló, 1997. január 24-i 97/125/EK bizottsági határozat (HL L 48., 1997.2.19., 35. o.).

A legutóbb a 2004. január 29-i 2004/120/EK bizottsági határozattal (HL L 36., 2004.2.7., 57. o.) módosított, a fajtafenntartó tevékenységek harmadik országokban végzett ellenőrzéseinek egyenértékűségéről szóló, 1997. november 17-i 97/788/EK bizottsági határozat (HL L 322., 1997.11.25., 39. o.).

A legutóbb a 2002/280/EK határozattal (HL L 99., 2002.4.16., 22. o.) módosított, a 66/400/EGK, a 66/401/EGK, a 66/402/EGK és a 69/208/EGK tanácsi irányelv szerinti vetőmag-mintavétellel és vetőmagvizsgálattal kapcsolatos átmeneti kísérlet megszervezéséről szóló, 1998. április 27-i 98/320/EK bizottsági határozat (HL L 140., 1998.5.12., 14. o.).

A mezőgazdasági növényfajok és zöldségfajok fajtaelnevezéseinek alkalmasságára vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 930/2000/EK bizottsági rendelet (HL L 108., 2000.5.5., 3. o.).

A legutóbb a 885/2004/EK tanácsi rendelettel (HL L 168., 2004.5.1., 1. o.) módosított, a harmadik országokban a vetőmagtermesztés során végrehajtott szántóföldi ellenőrzések és a harmadik országokban termesztett vetőmagok egyenértékűségéről szóló, 2002. december 16-i 2003/17/EK tanácsi határozat (HL L 8., 2003.1.14., 10. o.).

A 2002/53/EK tanácsi irányelv 7. cikkének alkalmazásában egyes mezőgazdasági növényfajok fajtái esetében minimálisan vizsgálandó jellemzők és a vizsgálat minimumfeltételei vonatkozásában a végrehajtási intézkedések meghatározásáról szóló, 2003. október 6-i 2003/90/EK bizottsági irányelv (HL L 254., 2003.10.8., 7. o.).

A takarmánynövények vetőmagjának csomagolásán az előírt tájékoztatás letörölhetetlen nyomással való feltüntetésének engedélyezéséről szóló, 2004. március 17-i 2004/266/EK bizottsági határozat (HL L 83., 2004.3.20., 23. o.).

#### B. SVÁJCI RENDELKEZÉSEK <sup>(1)</sup>

A legutóbb 2003. június 20-án módosított, a mezőgazdaságról szóló, 1998. április 29-i szövetségi törvény (RO 2003 4217).

A legutóbb 2003. november 26-án módosított, a növényi szaporítóanyagok termeléséről és szabad forgalomba lépéséről szóló, 1998. december 7-i rendelet (RO 2003 4921).

A legutóbb 2002. március 8-án módosított, a szántóföldi növények és takarmánynövények fajainak vetőmagjairól és magról nevelt növényeiről szóló, 1998. december 7-i DFE rendelet (RO 2002 1489)

A legutóbb 2003. május 15-én módosított, a gabonafélék, burgonyák, takarmánynövények, olaj- és rostonövények és cukorrépa fajtajegyzékéről szóló, 1998. december 7-i OFAG rendelet (RO 2003 1404).

### SZAKASZ (bizonyítványok kölcsönös elismerése)

#### A. KÖZÖSSÉGI RENDELKEZÉSEK

##### 1. Alapvető jogszabályok

—

##### 2. Végrehajtási rendelkezések

—

#### B. SVÁJCI RENDELKEZÉSEK

—

#### C. BEHOZATALHOZ KÖTELEZŐ BIZONYÍTVÁNYOK

—

<sup>(1)</sup> A legutóbb 2003. június 20-án módosított, a mezőgazdaságról szóló, 1998. április 29-i szövetségi törvény (RO 2003 4217).

## 2. FÜGGELÉK

VETŐMAGVIZSGÁLÓ ÉS MINŐSÍTŐ SZERVEK <sup>(1)</sup>

## A. EURÓPAI KÖZÖSSÉG

**BELGIUM**

1. Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
Administratie Kwaliteit Landbouwproductie (AKL)  
Dienst Normering en Controle Plantaardige Productie (NCP)  
WTC III — 12de verd.  
Simon Bolivarlaan 30  
B-1000 Brussel
2. Ministère de la Région Wallonne  
Direction Générale de l'Agriculture  
Division de la Recherche, du Développement et de la qualité  
Direction de la Qualité des Produits  
Bloc B  
Rue des Moulins de Meuse 4  
B-5000 Beez

**CSEH KÖZTÁRSASÁG**

Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský (Központi Mezőgazdasági Felügyeleti és Kísérleti Intézet)  
Odbor osiv a sadby (Vetőmag és Ültetőanyag Részleg)  
Za Opravnou 4  
150 06 Praha 5 – Motol

**DÁNIA**

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
Plantedirektoratet  
Skovbrynet 20  
DK-2800 Kgs. Lyngby

**NÉMETORSZÁG**

Senatsverwaltung für Wirtschaft, Arbeit und Frauen Fachbereich Landwirtschaft Referat IV B 61 10820 Berlin	B
Landwirtschaftskammer Nordrhein-Westfalen Referat 51 — Landbau Anerkennungsstelle NRW Edenicher Allee 60 53115 Bonn	BN
Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umweltschutz Referat 33 Große Weidestraße 4—16 28195 Bremen	HB
Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft Institut für Pflanzenbau u. Pflanzenzüchtung — Amtliche Saatenanerkennung — Postfach 16 41 85316 Freising	FS

<sup>(1)</sup> Az 1. függelék 1. szakasza szerinti jogszabályok hatálya alá tartozó fajok vetőmagjai.

Landwirtschaftskammer Hannover — Referat 32.1 — Postfach 2 69 30002 Hannover	H
Landesanstalt für Landwirtschaft und Gartenbau Sachsen-Anhalt (LLG) Abt. 6, Dez. 62 Prüf- u. Anerkennungsstelle für Saat- u. Pflanzgut Heinrich-u.-Thomas-Mann-Str. 19 06108 Halle	HAL
Freie und Hansestadt Hamburg Behörde für Wirtschaft und Arbeit Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft Postfach 11 21 09 20421 Hamburg	HH
Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei Mecklenburg-Vorpommern Landesanererkennungsstelle f. Saat- u. Pflanzgut Graf-Lippe-Straße 1 18059 Rostock	HRO
Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Referat Saatgut Naumburger Straße 98 07743 Jena	J
Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt Augustenberg Saatgutenerkennungsstelle Postfach 43 02 30 76217 Karlsruhe	KA
Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein Abteilung Pflanzenbau Fachbereich Saatgutwesen Am Kamp 9 24783 Osterrönfeld	KI
Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz — Amtliche Saatenanerkennung — Postfach 18 51 55508 Bad Kreuznach	KH
Hessisches Dienstleistungszentrum für Landwirtschaft, Gartenbau und Naturschutz Kölnische Straße 48—50 34117 Kassel	KS
Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Fachbereich 4, Ref. 43 Saatgut- und Sortenwesen Waldheimer Str. 219 01683 Nossen	MEI
Landwirtschaftskammer Weser-Ems Fachbereich 3.10 Anerkennungsstelle Postfach 25 49 26015 Oldenburg	OL
Landwirtschaftskammer für das Saarland Lessingstraße 12 66121 Saarbrücken	SB

Landesamt für Verbraucherschutz und Landwirtschaft  
Referat 45 — Saatenanerkennung  
Verwaltungszentrum — Teilbereich C  
Steinplatz 1  
15838 Wünsdorf

TF

### **ÉSZTORSZÁG**

Taimetoodangu Inspektsioon (Észt Növénytermesztési Felügyelőség (PPI))  
Vabaduse plats 4  
71020 Viljandi  
1. Vetőmag Minősítési Osztály (burgonyán kívüli vetőmagok)  
2. Növény-egészségügyi Osztály (csak burgonya)

### **GÖRÖGORSZÁG**

Ministry of Rural Development and Food  
Directorate General of Plant Production  
Directorate of Inputs of Crop Production  
2 Acharnon Street  
101 76 Athens

### **SPANYOLORSZÁG**

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Oficina española de variedades vegetales Madrid  
Generalidad de Cataluña  
Dirección General de la Producción Agraria Barcelona  
Comunidad Autónoma de País Vasco  
Dirección de Agricultura Vitoria-Alava  
Junta de Galicia  
Dirección General de Producción Agropecuaria Santiago de Compostela  
Gobierno de Cantabria  
Dirección General de Agricultura Santander  
Principado de Asturias  
Dirección General de Agroalimentación Oviedo  
Junta de Andalucía  
Dirección General de la Producción Agraria Sevilla  
Comunidad Autónoma de Murcia  
Dirección General de Agricultura e Industrias Agrarias Murcia  
Diputación General de Aragón  
Dirección General de Tecnología Agraria Zaragoza  
Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha  
Dirección General de la Producción Agraria Toledo  
Generalidad Valenciana  
Dirección General de Innovación Agraria y Ganadería Valencia  
Gobierno de La Rioja  
Dirección General de Desarrollo Rural Logroño  
Junta de Extremadura  
Dirección General de Producción, Investigación y Formación Agraria Mérida  
Gobierno de Canarias  
Dirección General de Desarrollo Agrícola Santa Cruz de Tenerife  
Junta de Castilla y León  
Dirección General de Producción Agropecuaria Valladolid  
Gobierno Balear  
Dirección General de Agricultura Palma de Mallorca  
Comunidad de Madrid  
Dirección General de Agricultura Madrid  
Comunidad Foral de Navarra  
Dirección General de Agricultura y Ganadería Pamplona

### **FRANCIAORSZÁG**

Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche et des Affaires rurales  
Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC)  
Paris

**ÍRORSZÁG**

The Department of Agriculture and Food  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2

**OLASZORSZÁG**

Ente Nazionale Sementi Elette (ENSE)  
Milan

**CIPRUS**

Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment  
Department of Agriculture  
1412, Nicosia

**LETTORSZÁG**

Valsts Augu Aizsardzības dienests (Állami Növény-egészségügyi és Vetőmagvizsgáló Szolgálat)  
Republikas lauk. 2  
1981 Rīga

**LITVÁNIA**

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos (A Mezőgazdasági Minisztérium felügyelete alatt álló Állami Vetőmag és Gabona Szolgálat)  
V. Kudirkos 18  
2600 Vilnius

**LUXEMBURG**

L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA)  
Service de la Production Végétale  
Luxembourg

**MAGYARORSZÁG**

Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet  
Keleti Károly u. 24.  
Pf. 30, 93  
H-1525 Budapest 114.

**MÁLTA**

Agricultural Services Laboratories,  
Agricultural Services & Rural Development Division,  
Ministry for Rural Affairs and the Environment  
Ghammieri  
Marsa

**HOLLANDIA**

Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en pootgoed van landbouwgewassen (NAK)  
Emmeloord

**AUSZTRIA**

Bundesamt für Ernährungssicherheit  
Spargelfeldstrasse 191, PO Box 400  
1226 Vienna

**LENGYELORSZÁG**

Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Állami Növény-egészségügyi és Vetőmagvizsgáló Osztály)  
Ul. Wspólna 30  
00-930 Warszawa



**PORTUGÁLIA**

Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas  
Direcção Geral de Protecção das Culturas  
Edifício I  
Tapada da Ajuda  
1349-018 Lisboa

**SZLOVÉNIA**

Kmetijski inštitut Slovenije (Szlovéniai Mezőgazdasági Intézet)  
Hacquetova 17  
1000 Ljubljana

**SZLOVÁKIA**

Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky (Központi Mezőgazdasági Ellenőrző és Kísérleti Intézet)  
Odbor osív a sadív (Vetőmag és Szaporítóanyag Osztály)  
Matúškova 21  
833 16 Bratislava

**FINNORSZÁG**

Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK)/Kontrollcentralen för växtproduktion  
Siementarkastusosasto/Frökontrollavdelningen  
BO Box 111  
32201 Loimaa

**SVÉDORSZÁG**

- a) Vetőburgonyán kívüli vetőmagok
- Statens utsädeskontroll (SUK) (Svéd Vetőmag Kísérleti és Minősítő Intézet)  
Svalöv
  - Frökontrollen Mellansverige AB  
Örebro
- b) Vetőburgonya
- Statens utsädeskontroll (SUK) (Svéd Vetőmag Kísérleti és Minősítő Intézet)  
Svalöv

**EGYESÜLT KIRÁLYSÁG****Anglia és Wales**

- a) Vetőburgonyán kívüli vetőmagok  
Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Plant Varieties and Seeds Division  
Cambridge
- b) Vetőburgonya  
Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Plant Health Division  
York

**Scotland**

Scottish Executive  
Environment and Rural Affairs Department  
Edinburgh

**Northern Ireland**

Department of Agriculture and Rural Development  
Environmental Policy  
Belfast

**B. SVÁJC**

Office fédéral de l'agriculture  
Service des semences et plants  
CH-3003 Berne  
Tél. +41-31-322 25 50  
Fax : +41-31-322 26 34

## 3. FÜGGELÉK

## ELTÉRÉSEK

## Svájc által engedélyezett eltérések

a) egyes tagállamoknak a takarmánynövények, a gabonavetőmagok, az olaj- és rostnövény magok forgalmazásáról szóló, 66/401/EGK, 66/402/EGK és 2002/57/EK tanácsi irányelvek alól egyes fajták tekintetében történő felmentésről:

— 69/270/EGK bizottsági határozat (HL L 220., 1969.9.1., 8. o.),

— 69/271/EGK bizottsági határozat (HL L 220., 1969.9.1., 9. o.),

— 69/272/EGK bizottsági határozat (HL L 220., 1969.9.1., 10. o.),

— A legutóbb a 80/301/EGK határozattal (HL L 68., 1980.3.14., 30. o.) módosított 70/47/EGK bizottsági határozat (HL L 13., 1970.1.19., 26. o.),

— 70/48/EGK bizottsági határozat (HL L 13., 1970.1.19., 27. o.),

— 70/49/EGK (HL L 13., 1970.1.19., 28. o.),

— 70/93/EGK bizottsági határozat (HL L 25., 1970.2.2., 16. o.),

— 70/94/EGK bizottsági határozat (HL L 25., 1970.2.2., 17. o.),

— 70/481/EGT bizottsági határozat (HL L 237., 1970.10.28., 29. o.),

— 73/123/EGK (HL L 145., 1973.6.2., 43. o.),

— 74/5/EGK bizottsági határozat (HL L 12., 1974.1.15., 13. o.),

— A legutóbb a 2003/234/EK határozattal módosított, 74/360/EGK bizottsági határozat (HL L 196., 1974.7.19., 18. o.),

— 74/361/EGK bizottsági határozat (HL L 196., 1974.7.19., 19. o.),

— 74/362/EGK bizottsági határozat (HL L 196., 1974.7.19., 20. o.),

— 74/491/EGK bizottsági határozat (HL L 267., 1974.10.3., 18. o.)

— 74/532/EGK bizottsági határozat (HL L 299., 1974.11.7., 14. o.),

— 80/301/EGK bizottsági határozat (HL L 68., 1980.3.14., 30. o.),

— 80/512/EGK bizottsági határozat (HL L 126., 1980.5.21., 15. o.),

— 86/153/EGK bizottsági határozat (HL L 115., 1986.5.3., 26. o.),

— 89/101/EGK bizottsági határozat (HL L 38., 1989.2.10., 37. o.).

b) egyes fajta magok forgalmazása korlátozásának egyes tagállamok számára történő engedélyezése (vö. a mezőgazdasági növényfajok fajtáinak közös fajtajegyzékével) (HL C 91A, 2003.4.16., 1. o.).

c) az *Avena fatua* gabonavetőmagokban való jelenléte kapcsán szigorúbb rendelkezések egyes tagállamok számára történő engedélyezése:

— A 78/512/EGK határozattal (HL L 157., 1978.6.15., 35. o.) módosított 74/269/EGK bizottsági határozat (HL L 141., 1974.5.24., 20. o.)

- 74/531/EGK bizottsági határozat (HL L 299., 1974.11.7., 13. o.)
  - 95/75/EK bizottsági határozat (HL L 60., 1995.3.18., 30. o.)
  - 96/334/EK bizottsági határozat (HL L 127., 1996.5.25., 39. o.)
- d) a 2002/56/EK tanácsi irányelv I. és II. mellékletében előírtnál szigorúbb, egyes betegségek elleni intézkedések engedélyezése egyes tagállamok teljes területén vagy annak egy részén vetőburgonya forgalmazás tekintetében:
- 2004/3/EK bizottsági határozat (HL L 2., 2004.1.6., 47. o.)
- e) a *Poa pratensis* apomiktikus uniklonális vetőmagfajtáira vonatkozóan a tisztasági előírásoknak való megfelelés értékelésére a vetőmag- és a palántavizsgálati eredmények alapján történő felmérés alkalmazásának engedélyezése:
- 85/370/EGK bizottsági határozat (HL L 209., 1985.8.6., 41. o.)
-

## 4. FÜGGELÉK

**HARMADIK ORSZÁGOK JEGYZÉKE<sup>(1)</sup>**

Amerikai Egyesült Államok

Argentína

Ausztrália

Bulgária

Chile

Dél-Afrika

Horvátország

Izrael

Kanada

Marokkó

Románia

Szerbia és Montenegro

Törökország

Új-Zéland

Uruguay

---

<sup>(1)</sup> Az elismerés a legutóbb a 885/2004/EK tanácsi rendelettel (HL L 168., 2004.5.1., 1. o.) módosított, a vetőmagtermesztés során és a termesztett vetőmagok tekintetében végrehajtott szántóföldi ellenőrzésekről szóló 2003/17/EK tanácsi határozaton (HL L 8., 2003.1.14., 10. o.) és a legutóbb a 2004. január 29-i 2004/120/EK tanácsi rendelettel (HL L 36., 2004.2.7., 57. o.) módosított, a fajtafenntartó tevékenységek során végzett ellenőrzések egyenértékűségéről szóló, 97/788/EK tanácsi határozaton (HL L 322., 1998.11.25., 39. o.) alapul. Az Európai GÉSZ Gazdasági Térségről szóló megállapodás Norvégiára vonatkozik.”

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

## A TANÁCS 2004/661/KKBP KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

(2004. szeptember 24.)

### egyes fehérorosz tisztviselőkkel szembeni korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

- (1) AZ EU-t továbbra is komoly aggodalommal tölti el a demokrácia, a jogállamiság és az emberi jogok helyzetének folyamatos hanyatlása Fehéroroszországban.
- (2) Emlékeztetve a Tanács 1997. szeptember 15-i következtetéseire az EU újfent megerősíti, hogy világosan érdekelt abban, hogy a fehéroroszországi politikai, társadalmi és gazdasági fejlődés egy, a jogállamiságot és az emberi jogokat tiszteletben tartó demokratikus államot eredményezzen annak érdekében, hogy az ország elfoglalhassa az őt megillető helyét Európában.
- (3) Megerősítve abbéli érdekét, hogy Fehéroroszországgal konstruktív párbeszédet folytasson, az EU úgy véli, hogy az a tény, hogy az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének 2004. április 28-án elfogadott jelentésében (Pourgourides-jelentés) vizsgált bűncselekményekkel kapcsolatban semmiféle független, teljeskörű és hiteles érdemlő vizsgálat elvégzésére nem került sor, sőt mindeddig ilyen vizsgálat meg sem kezdődött, a jogállamiság fehéroroszországi helyzetének újabb súlyos visszaesését jelenti.
- (4) A fehérorosz kormány folyamatosan figyelmen kívül hagyta az EU – legutóbb a 2004. május 14-i nyilatkozatában tett –, az Európa Tanács és mások felhívását egy ilyen független vizsgálat megindítására.
- (5) A kiterjedt és megalapozott Pourgourides-jelentés világosan megnevezi a jelenlegi fehérorosz főügyészt, a fehérorosz Biztonsági Tanács volt titkárát, Viktor Sejmant, a fehérorosz sport és idegenforgalmi minisztert, volt belügyminisztert, Jurij Szivakovot és a Fehérorosz Köztársaság Belügyminisztériuma különleges egységének ezredesét, Dmitrij Pavlicsenkót mint olyan személyeket, akik 1999–2000-ben kulcsfontosságú szerepet töltek be négy közismert személy fehéroroszországi eltűnésében, majd azt követően az igazságszolgáltatás akadályozásában.
- (6) Az eltűnések fő felelősei büntetlenek maradtak.

- (7) Következésképpen a Tanács – az igazságszolgáltatás egyértelmű akadályozása miatt – úgy határozott, hogy belépési és átutazási korlátozások formájában célzott szankciókat hajt végre olyan személyekkel szemben, akik felelősek lettek volna a független nyomozás és az állítólagos bűncselekmények miatti büntetőeljárás megindításáért, de ennek a kötelezettségüknek nem tettek eleget, továbbá, akik a Pourgourides-jelentés szerint az eltűnésekben és az azokat követő leplezésben kulcsfontosságú szerepet töltek be. Az EU fenntartja a jogot arra, hogy későbbi időpontban további korlátozó intézkedések bevezetését is fontolóra vegye.
- (8) Az EU a jövőbeni fejlemények fényében felülvizsgálja álláspontját, figyelembe véve az illetékes fehérorosz hatóságoknak az eltűnések kimerítő és átlátható kivizsgálására és a bűncselekmények elkövetéséért felelős személyek bíróság elé állítására irányuló hajlandóságát,

ELFOGADTA EZT A KÖZÖS ÁLLÁSPONTOT:

#### 1. cikk

- (1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák a mellékletben felsorolt olyan személyek területükre történő belépését vagy azon keresztül történő átutazását, akik felelősek lettek volna a független nyomozás és az állítólagos bűncselekmények miatti büntetőeljárás megindításáért, de ennek a kötelezettségüknek nem tettek eleget, továbbá, akik a Pourgourides-jelentés szerint 1999–2000-ben kulcsfontosságú szerepet töltek be négy közismert személy fehéroroszországi eltűnésében, majd az igazságszolgáltatás egyértelmű akadályozásának azt követő leplezésében.
- (2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való belépés jogát.
- (3) Az (1) bekezdés nem érinti azokat az eseteket, amelyekben egy tagállamot nemzetközi jogi kötelezettségek terhelnek, nevezetesen, amennyiben a tagállam:
  - a) egy nemzetközi kormányközi szervezetnek helyt adó ország;
  - b) egy, az Egyesült Nemzetek Szervezete keretében vagy égisze alatt összehívott nemzetközi konferenciának helyt adó ország; vagy

c) többoldalú, kiváltságokat és mentességeket megállapító megállapodás részese.

A Tanácsot minden ilyen esetben megfelelően tájékoztatni kell.

(4) A (3) bekezdés alkalmazandó azokra az esetekre is, amikor egy tagállam az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezetnek (EBESZ) ad helyet.

(5) A tagállamok mentességeket adhatnak az (1) bekezdés alól, amennyiben az utazást sürgető humanitárius szükség, vagy kormányközi találkozókra való részvétel indokolja, ideértve az EU által támogatott, a demokrácia, az emberi jogok és a jogállamiság Fehéroroszországban való közvetlen előmozdítása érdekében folyó politikai párbeszédnek helyet adó találkozókat.

(6) Az (5) bekezdésben említett mentességet megadni kívánó tagállamok kötelesek a Tanácsot írásban tájékoztatni. A mentességet megadottnak kell tekinteni, kivéve ha a Tanács egy vagy több tagja az ellen – a javasolt mentességről szóló értesítés kézhezvételétől számított 48 órán belül – írásban kifogást emel. Amennyiben a Tanács egy vagy több tagja kifogást emel, a Tanács minősített többséggel elrendelheti a javasolt mentesség megadását.

(7) Azokban az esetekben, amelyekben a (3), (4), (5) és (6) bekezdésnek megfelelően a tagállam a mellékletben felsorolt személyeknek engedélyezi a területére való belépést, vagy az azon történő átutazást, az engedély az abban megjelölt célra és személyekre korlátozódik.

## 2. cikk

A Tanács a tagállamok, illetve a Bizottság javaslatára a mellékletben található listát a fehéroroszországi politikai fejlemények függvényében módosítja.

## 3. cikk

A fent említett intézkedések hatásának maximalizálása érdekében az EU ösztönzi a harmadik országokat, hogy az e közös álláspontban található intézkedésekhez hasonló korlátozó intézkedéseket fogadjanak el.

## 4. cikk

Ezt a közös álláspontot tizenkét hónapig kell alkalmazni, és folyamatosan felül kell vizsgálni. Amennyiben a Tanács megítélése szerint a közös álláspont céljait nem sikerült megvalósítani, úgy azt megfelelően meg kell hosszabbítani, vagy módosítani kell.

## 5. cikk

Ez a közös álláspont elfogadásának napján lép hatályba.

## 6. cikk

Ezt a közös álláspontot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 24-én.

a Tanács részéről  
az elnök

L. J. BRINKHORST

## MELLÉKLET

**Az 1. cikkben említett személyek jegyzéke**

1. SZIVAKOV, JURIJ (JURI) Leonidovics, Fehéroroszország sport és idegenforgalmi minisztere, született: 1946. augusztus 5-én a szahalini régióban, az Oroszországi Szovjet Szövetségi Szocialista Köztársaságban (OSzSzSzk).
  2. SEJMAN (SEIMAN), VIKTOR Vladimirovics, Fehéroroszország főügyésze, született: 1958. május 26-án a grodnói régióban.
  3. PAVLICSENKO (PAVLJUCSENKO), DMITRIJ (GYIMITRIJ) Valerijejics, a Fehérorosz különleges egység tisztje, született 1966-ban Vityebszkben.
  4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovich, Belügyminiszter, született 1956-ban.
-